LA TRIBUNA NACIONAL

Oficina y Redaccion, Belgrano 144 — BUENOS AIRES, Sábado 9 de Octubre de 1880 — Año I—Número 4

DIARIO DE LA MAÑANA

SUSCRICION EN LA CIUDAD

Número suelto.................. 1 peso
Por mes.................. 25 "

Suscricion fuera de la Ciudad

Por mes.................. 35 pesos

Los avisos se reciben hasta las 6 de la tarde.

LOS AVISOS DE LOS POBRES GRATIS

ALMANAQUE

Sabado 9—Dionisio Areopagita.

LA TRIBUNA NACIONAL

BUENOS AIRES, OCTUBRE 9 DE 1880.

Falta de temas

La prensa, como todas las instituciones nuevas adoptadas en pueblos recien nacidos á la vida libre, ha sido entre nosotros instrumento de ofuscacion mas que de enseñanza, arma de combate brutal, mas que de contradiccion y de luz.

El ideal del periodismo soñado por Montalvo, no existe en ninguna parte del mundo, aun en aquellos paises que marchan á la cabeza de la civilizacion política, mas lenta que la civilizacion material.

En la prensa de Montalvo, van hermanadas la sabiduria política con la urbanidad caballeresca, la templanza en el decir con el ejemplo, el patriotismo local con el patriotismo humanitario, la prudencia con la forta leza cívica, la abnegacion, con la rigidez del deber.

Eso ha sido en manos de algunos hombres privilegiados, en manos de Junius, por ejemplo, aquel misterioso fustigador de las flaquezas de su época, que hacia temblar los tronos y pedir treguas á los partidos desde su ignorado retiro, en manos de Adisson, que segun el escritor citado, tomaba en las palmas la sociedad humana, la miraba, la volvia, la tocaba con el dedo por todas partes, é indicaba los puntos corrompidos, propinando por remedios, esencias celestiales, en manos de Beccaria, que echó en un diario los cimientos de su obra inmortal sobre los vicios de la penalidad antigua y los fines de la penalidad moderna, en manos de Carrel, de Cobden, de los redactores del *Federalista*, de Moreno, en las luchas que prepararon en nuestro país el advenimiento de la libertad republicana.

Pero, el ideal es la verdad entrevista, y los pueblos modernos no han hecho mas que entrever en varios intérvalos, la luz de la verdadera prensa libre.

No es estraño que entre nosotros la prensa esté distante de ser, lo que ser debe, escuela de tolerancia, de imparcialidad en los juicios, de grandeza en los propósitos.

No tenemos mas que prensa de combate, alistada bajo banderas de intereses transitorios, y pruébalo esto, su infecundidad de tópicos, su aversion á las cuestiones que no se relacionan con la política.

Nunca goza de mas popularidad un diario entre nosotros, ni recoje mayores beneficios, que cuando tiene alguna preocupacion que explotar, algun antagonismo que herir para que haga atronadora explosion.

Asi se esplica la ansiedad con que algunos, los que medran irritando las llagas políticas en lugar de curarlas, esperan que se levante el estado de sitio.

El *estado de sitio pesa* como una montaña sobre ellos.

¿Les falta alguna garantia? ¿Ha sido suprimido alguno de los elementos constitutivos de la libertad política? ¿Yace contrariada en su desarrollo alguna institucion social ó política?

La prensa de oposicion no ha bajado el tono de su propaganda, ni ha visto asomar sobre su hombro la cabeza de la censura para fiscalizar sus escritos.

Lo único que le está prohibido es predicar la resistencia armada, azuzar las preocupaciones populares, tocar llamada á los cuarteles en proclamas incendiarias y apóstrofes furibundos.

¿Es esto una restriccion de la libertad de la palabra escrita?

La prensa es hoy entre nosotros una institucion privilegiada.

El dicho injurioso de un hombre á otro hombre, es un delito penado por las leyes, pero en boca de la prensa no lo es.

La proclamacion de la revuelta hecha por un caudillo, es reprimida por la fuerza; hecha por la prensa es un acto lícito y honesto.

La prensa hace las revoluciones entre nosotros.—Los revolucionarios ván á la cárcel, ó cuando menos, deben ir á la cárcel.

¡Cuántos males ha causado la propaganda dañosa de ciertos diarios, que llamaron á actuar al localismo en una cuestion electoral!

Aquello de: «se quiere enfrenar á Buenos Aires! se trata de salvar la honra y los derechos del pueblo porteño, aquellos consejos de desobediencia á la autoridad nacional, de burla de la majestad del Congreso, cuestan dos mil vidas y muchos millones de pesos! Sin la incitacion de la prensa, sin su aplauso mareador, esa pobre cabeza del doctor Tejedor, no hubiera sufrido la perturbacion que sufrió.

En Inglaterra, dice Wharton, es reo de sedicion el que dice, escribe, cuenta ó propala voces tendentes á desacreditar á la reina en su persona ó gobierno.

No hemos de aconsejar jamás la limitacion de la libertad de la prensa, porque conocemos un remedio mas eficaz para contener sus désbordes—el progreso de la razon pública. Pero queremos hacer notar, que la única libertad que no es permitida bajo el estado de sitio, es la de predicar la rebelion y ahondar el abismo de las viejas prevenciones entre los argentinos.

Queremos hacer notar, que lo que la prensa de oposicion siente, no es falta de libertad, sino falta de temas.

La prohibicion de publicar el discurso del senador Baibiene, le ha causado profundo escozor.

¿Hay en ese discurso algun caudal de doctrina, de que necesita el pueblo para restaurar sus fuerzas morales ó resolver sus problemas políticos?

¿Hay en ese discurso la denuncia de algun peligro contra el órden político nacional tanto en el interior como en el exterior?

¿Hay en ese discurso, alguno de esos arranques de acendrado civismo que caracterizaban la elocuencia de Lainé, alguna de esas revelaciones que en lenguaje lapidario, salian como las voces lentas de un oráculo de los lábios de Royer Collard, algo que se destaque del nivel comun, que revele, no al orador, cuando menos al hombre de gobierno?

El discurso es una acumulacion desordenada de cargos arbitrarios contra un órden de cosas brutal, levantado sobre las ruinas del que le era propicio. El despecho no tuvo jamás los altos tonos de la elocuencia.

El senador Baibiene ha querido hacer efecto. Eso es fácil.

Lo que es difícil, es hacer conviccion.

Lo que ha pasado en Corrientes, es lógico con la situacion interna de esa provincia, y con los sucesos que han producido el cambio operado en su gobierno local.

Corrientes era un campamento bajo la administracion de los amigos del señor Baibiene. Al frente de sus departamentos, habian sido colocados caudillos vengativos, que hacian consistir su habilidad, en tener limpio de enemigos el territorio de su mando.

Aquello no era el partido liberal, el elemento enemigo de los caudillos, que en otro tiempo encabezó el señor Baibiene.

Era la mezcla informe de los rezagos de los viejos círculos locales; allí se codeaban Juan Cárlos Romero, el viejo cacique jordanista, con los Reguera; allí habian hecho causa comun los vencedores y vencidos del Tabaco.

¿Qué estraño es que despues de un sacudimiento como el que ha sufrido Corrientes, se hayan producido hechos irregulares?

¿No se han producido durante dos años, en número y proporciones espantosas?

Publíquese el discurso.

Sucederá lo que con la carta de D. Félix Frias, que ha dado resultados contraproducentes.

Pero no es el discurso el que se quiere reproducir en homenage á las ideas y á la gloria parlamentaria del Sr. Baibiene.

Lo que se necesita es el tema. Estos artistas dé la prensa no saben mas que pintar tempestades, no reales, sino imaginarias.

Se necesita el tema de la opresion de Corrientes, de la arbitrariedad de sus mandatarios, de los crímines supuestos de sus autoridades domésticas.

Se necesita predicar la rebelion en alguna parte, hacer hervir los ódios en algun rincon de la República, para poder dar noticias de sensacion.

Otra cosa necesita Corrientes.

Necesita paz para volver las cosas á su quicio, para hacer cesar la militarizacion de su campaña, para inspirar confianza á los capitales que hasta ahora se han atrevido á penetrar á sus localidades interiores por falta absoluta de garantias.

Pero esos temas son fastidiosos, para cierta parte de la prensa, ó mejor dicho, son improductivos.

Esos temas harian rico al país y pobres á los diarios!

Prefieren lo último á lo primero.

Suceder, no continuar

El peligro de los gobiernos nuevos consiste—en que se identifiquen con sus antecesores, y echen sobre sí responsabilidades que comprometan su autoridad naciente.

Hay una aversion instintiva en el pueblo argentino á los gobiernos hereditarios, tal vez porque es el pueblo de la América, en que ha sido menos frecuente la alternabilidad del poder.

Conocedores de esa aversion los que viven de la explotacion de las preocupaciones vulgares, la primer sospecha que infunden sobre la legalidad de una eleccion, es la de ser el fruto de la complicidad oficial.

Con esa bandera fué combatido el gobierno del doctor Avellaneda; con esa, fué combatida la eleccion del general Roca, la mas popular y espontánea de las elecciones argentinas, porque ha prevalecido contra la coalicion de todas las fuerzas coercitivas, de la fuerza material en Buenos Aires, de la fuerza de los intereses egoistas alarmados en otras partes.

El Dr. Avellaneda comprendió el peligro de cargar con la solidaridad que se le atribuia, y sin dar la espalda á los hombres con quienes habia compartido las tareas del gobierno del señor Sarmiento, formó un gabinete con hombres completamente nuevos, hombres casi desconocidos en la vida pública, pero probados en las luchas del foro, y en las vigilias de la cátedra, como Leguizamon, personalidades modestas, pero independientes, como el Dr. Pardo, hombres públicos que no habian ensayado todavia sus fuerzas fuera del horizonte de la provincia natal, como el Dr. Iriondo, adversarios del órden anterior de cosas, como el Dr. Alsina, y llevando mas tarde al ministerio de Hacienda, ciudadanos completamente estraños á la situacion pasada, escojidos algunos en las filas opuestas como los señores Riestra y Gonzalez.

Así trató de probar el Dr. Avellaneda á sus detractores, que su gobierno seria la obra de sus esfuerzos, no la segunda edicion de una obra, sobre la cual estaba suspendido el fallo de la historia, y sobre la cual, se habia pronunciado contradictoriamente la opinion contemporanea.

En igual caso se encuentra el general Roca.

Forcejeando contra la evidencia, cerrando los ojos á la luz de los hechos palpables, han sostenido sus enemigos, que su candidatura fué incubada por el poder oficial.

Ah! los que hemos asistido, podemos decir, al alumbramiento de esa candidatura; los que tuvimos la gloria de haber perseverado cuando todo parecia complotado en Buenos Aires en su contra; los que hemos vivido los largos dias de Belgrano, y visto los desfallecimientos, las perplegidades, las asechanzas de tantos elementos complotados, bien podemos decir con la mano en la conciencia, que la candidatura del general Roca no ha tenido mas aliado que á la Providencia, empeñada en hacer efectiva la voluntad del país.

Dia llegará en que todas estas cosas puedan decirse para honor del partido que la ha hecho triunfar, sin poner en juego otros recursos, que los poderosos de la opinion.

Pero cumple al general Roca demostrar en los primeros actos de su gobierno, que sin romper con la tradiccion política del partido que salvó al Dr. Avellaneda en 1874 de las garras de la anarquía, hará una administracion independiente, desligada de toda solidaridad con las administraciones anteriores.

El debe suceder, no continuar, al gobierno saliente, no porque creamos que ese gobierno sea indigno de imitacion, pues ha realizado empresas de perdurable gloria, sino, porque en materia de responsabilidad, hay mas mérito en aceptarlas todas, que á medias.

El general Roca vá á iniciar un nuevo período histórico, á encabezar una nueva evolucion de la sociabilidad argentina.

El gobierno del Dr. Avellaneda ha sido de ensayos, de iniciativas tímidas, porque tenia de pié mudos como la esfinge tebana, los problemas que habian devorado tantos gobiernos y tantas generaciones. Hábil ha sido en sus combinaciones para encadenar las fuerzas anárquicas. Feliz ha sido en las empresas políticas que acometió, y que casi siempre sobrepujaron á sus esperanzas.

Pero el General Roca encuentra al pais en otras condiciones, resueltas las cuestiones fundamentales que imponian á los gobiernos nacionales una política de contemporizaciones, con mengua á veces del principio de autoridad que investian.

Cúmplele pues, iniciar una política nueva, una verdadera política ecléptica, que tome lo mejor en materia de ejemplos, donde se encuentre, y que no se inspire en otra cosa, que en las grandes exigencias del país.

La gran sesion

Hoy á las 12 del dia tendrá lugar la sesion para el escrutinio de la eleccion de Presidente de la República, á los efectos de los artículos 82, 83, 84, y 85 de la Constitucion.

El acto será solemne, estando en ella representados todos los estados de la Union Argentina.

El resultado es conocido de antemano, pero no por eso dejará de ser interesante.

Van al fin á proclamarse los nombres victoriosos en las urnas, despues de una de las luchas electorales mas encarnizadas de que hacen mencion nuestros anales democráticos.

Vá al fin á anunciarse al mundo, que el pueblo argentino tiene poder suficiente para vencer la anarquia interna, y la voluntad inquebrantable de hacer efectivas sus decisiones.

Hoy deben asistir á la barra del Congreso, cuantos han luchado por el triunfo de la candidatura Roca, ya preparando la opinion, ya combatiendo á la rebelion, que quiso hacer ilusorio el voto de los pueblos.

ENTRE-LINEAS

El domingo da en Colon su segundo concierto el jóven violinista Dengremont.

Lo hemos oido ya en la fiesta del Politeama, á donde asistimos con la prevencion que naturalmente despiertan las notabilidades infantiles que se anuncian á son de bombo. Nos han dado tantos chascos!....

Felizmente, esta escepcion vale por los noventa y nueve casos que forman la regla general. Hemos oido á las personas más competentes hacer grandes elogios de M. Dengremont.

Todos los artistas de cierto valer, residentes en Buenos Aires, se habian congregado en el nuevo teatro, y escucharon con verdadera admiracion, con recogimiento profundo, las notas que el arco, manejado por una mano infantil, arrancaba de las cuerdas de un violin fabricado á mediados del siglo XVIII.

Despues de la funcion del domingo nos ocuparemos más detenidamente de este artista, de cuyo álbum de viaje nos han hablado como de una curiosidad literaria por los autógrafos que contiene.

—

Acaba de publicarse en Paris un libro de M. Edmond Cotteau: *Promenades dans les deux Amériques*—1876-1877.

El autor ha reunido en esta edicion dos breves narraciones de viaje que la Sociedad de Ciencias históricas y naturales de Youne hizo imprimir en los años 1877 y 1878. Titulábanse—*Seis mil leguas en sesenta dias* y *Paseo al rededor de Sud-América.*

Edmoud Cotteau es sensato en sus opiniones, y no avanza juicio sinó sobre lo que puede apreciar con datos seguros. Contrasta notablemente con los viajeros franceses que se han ocupado de nosotros en todo el año anterior.

Desgraciadamente, no se ha detenido en Buenos Aires.

Señala á grandes rasgos las bellezas de Montevideo, su situacion pintoresca, sus quintas, su teatro Solis. De su puerto, que juzga con exajeracion porque lo ha conocido en pleno pampero, parte directamente á Chile, consolándose durante la travesia de no haber podido arribar á Buenos Aires, con la lectura del conocido libro del señor Napp, en el cual halla datos exactos acerca de la creciente prosperidad de nuestra República.

Todo iba á las mil maravillas. M. Edmond Cotteau es una curiosidad en su calidad de *tourista*: no miente, no abulta; solo habla de lo que vé.... Pero desea aprender el castellano, y dos compañeros de viaje, español el uno, chileno el otro, lo ayudan facilitándole el estudio práctico por medio de la conversacion.

Nada se sabe sobre el carácter de sus compañeros. Sin embargo, fácilmente se concibe que el chileno debia ser dominante ó engañador, porque M. Edmond Cotteau, tan medido en sus observaciones, tan fundado en sus juicios, deja escapar una frase ambigua hablando de Punta Arenas:

«Colonia penitenciaria, dice, fundada por Chile en suelo cuya propiedad todavia le disputa la República Argentina.»

—

Cuando vivir se puede dulcemente,
mis ojos en los tuyos sumerjidos,
á qué pedir la voz de los quejidos?
á qué doblar sin juventud la frente?

Deja dormir en paz el pensamiento
con su turba sombria de ambiciones:
no valen más las rientes ilusiones
que brotan al calor del sentimiento?

La gloria es un dolor de amargo llanto,
un sueño de sonámbulo enfermizo,
y tú pides que cante!....Dios nos hizo
para amarnos los dos: te quiero tanto!!

A la opresion mi espíritu sustraje
y llevo la verdad en la conciencia:
tomemos el fragor de la existencia
por un kaleidoscópico miraje.

No hay fuera del amor encanto alguno;
hasta el placer intelectual hastia.
Solo si no te amase buscaria
la muerte santa de Jordano Bruno.

—

El conocido pintor don Martin Boneo, ha tenido en exhibicion varios cuadros de paisajes en casa de los señores Bossi y Botet. Son vistas de Rio Janeiro, la entrada del puerto, la calle de palmas del jardin de aclimatacion, etc.

Don Martin Boneo dirije desde hace algunos años la Escuela Nacional de pintura, recibiendo del gobierno una modestísima compensacion que apenas le alcanza para la compra de los elementos indispensables de la enseñanza.

Constante, dedicado, laborioso, al par que forma buenos discípulos, aprovecha sus ócios haciendo trabajos de reconocido mérito.

—

Esta noche tendrá lugar en el Círculo Médico la conferencia del doctor Novaro, siguiendo la série de conferencias científicas que dicha asociacion se ha propuesto dar semanalmente.

El Círculo Médico está de parabienes, no solo por la idea que pone en práctica, sinó tambien por el acierto con que designa á los que deben hablar cada sábado. Crespo, Tamini, Novaro, son nombres que atraen por sí mismos con el doble prestigio de la inteligencia y la ilustracion.

Nos permitimos indicar al Círculo Médico que inicie otras conferencias ó lecturas de vulgarizacion. Los señores que han hablado hasta ahora y muchos otros, se encuentran en aptitud de prestar un servicio, que seria, indudablemente, de utilidad más general por la clase de auditorio á que tales exposiciones se adaptarian. A las actuales conferencias concurren únicamente médicos, estudiantes ó personas que tienen adquiridos ciertos conocimientos en las ciencias médicas; á las de vulgarizacion concurririan personas de todos los gremios, deseosas de saber, en forma sencilla y clara, cuanto á su propio organismo atañe.

—

Hemos obtenido ya la poesia del señor Andrade á que ayer nos referimos. Es un espléndido canto sobre el terremoto de Mendoza, dedicado al jóven Emilio Civit, hijo de esa provincia. Empieza con una introduccion majistral, y toda él está lleno de bellezas, sembrado de imájenes nuevas, espresadas en versos rítmicos y sonoros.

Mañana saldrá en el folletin.

—

En estos dias debe hacerse cargo de *Las Novedades* el señor Martin Garcia Meron. Conocido como poeta y como crítico, habiendo dejado huellas de su ingénio en los diarios y periódicos donde escribia ora los célebres *palmetazos*, ora elegantes folletines, siempre brillante, y siempre tambien severo con las medioeridades y los charlatanes,—razon hay y sobrada para suponer que dirijirá con tino y buen gusto el diario que se le confia y aprovechará en él sus lecturas para la seleccion de materiales.

—

Ha pasado desapercibida una curiosa rectificacion que el ex-subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Antero Carrasco, hace al artículo en que se mandaba «memorias á las *Memorias* que los ministros debieron presentar al Congreso»; y la llamamos curiosa, porque ella ha pillado *infraganti* al articulista, á quien se le habian escapado nada ménos que 294 pájinas.

Resulta que el libro está dividido en dos secciones, cada una con su compajinacion propia, de manera que es necesario sumarlas para saber la totalidad; y se habia tomado la segunda parte por el libro entero.

Emplear columna y media de un diario de gran formato, salpicando el artículo con chascarrillos y juegos de *La Moda*, para ridiculizar la Memoria presentada por el Dr. Zorrilla al Congreso—porque sus veintidos capítulos de anexos—los conocidos hasta esa hora por el articulista son únicamente informes consulares, y salir luego con que la misma Memoria contiene una primera parte en la que existen otros documentos, es cosa que no sucede muy á menudo en este mundo donde se acostumbra abrir los libros por el principio, aun cuando se deba empezar por la lectura del índice.

Al dia siguiente se creyó indispensable otro artículo, puramente bibliográfico para poner un remiendo al anterior, por de contado que sin alusion al barro cometido.

¿Cuánto mas sencillo hubiera sido no publicar la carta-rectificacion! ¿Quién se atreveria á poner en duda la palabra evangélica del diario mentor?

A parte de este pasaje de la petipieza: *Al mejor cazador se le escapa la liebre*,—es justo recordar que á fines de Mayo varios ministerios habian llamado á licitacion para la publicacion de sus respectivas Memorias. Entendemos que los ministros no tienen la culpa de que los sucesos de Junio les impidiesen presentarlas al Congreso, como lo hubiesen hecho.

Las acusaciones que se les han dirijido son infundadas. No puede decirse que en año alguno hayan estado más disculpados que en éste, cuando hasta imposibilidad material ha existido respecto del Dr. Goyena, é increible recargo de labor para todos.

VARIEDADES

CARL UTTER

TRADUCCION DE ENRIQUE NAVARRO VIOLA
PARA
«LA TRIBUNA NACIONAL»

I

Jamás ha existido un estudiante tan estravagante como Carl Utter. Antes de enviarlo á la universidad de Upsal, su padre, maestro tonelero en Estokolmo, lo habia puesto en la escuela regenteada por uno de los capellanes de la corte, llamado Rydin. Rydin era una persona muy honorable, pero que se habia dedicado esclusivamente á la lectura de la Biblia en hebreo y al estudio de las visiones de Swedenborg. De ahí resultaba que sus discípulos bastante fuertes en estas materias, eran casi ignorantes en todo lo demás, sin escepcion ni aun del catecismo que escrito en cualquier lenguano es mas inteligible que el hebreo para los niños en general.

Carl Utter era el favorito declarado de Rydin y con este título intervenia en su menaje. Le alcanzaba el agua, compraba el queso para el desayuno, podaba el bosque en el otoño y cortaba leña en el invierno, ejercicios que para Carl Utter eran un entretenimiento, porque á los quince años, era mas corpulento y mas fuerte que muchos jóvenes á los veinticinco.

Carl Utter les habia tomado ódio á los jóvenes de las otras escuelas. Se hubiese dicho que nuevo Judas Macabeo, se creia llamado á esterminar á todos aquéllos que no sabian el hebreo. Cada dia era señalado por batallas en que acribillaba de moretones á los horribles Filisteos.

Era el temor de los grandes y de los pequeños; las escuelas enteras huian á su presencia.

Mientras tanto, se aproximaba el dia en que nuestro héroe debia entrar á la universidad. ¿Qué curso seguiria? Su padre deseaba fuese sacerdote. Pero, si era de cierta competencia en hebreo, en cuanto al griego y latin no sabia una sola palabra. Por otra parte, las visiones de Swedenborg no lo habian preparado para una carrera del mundo. Sin embargo, Carl Utter partio para Upsal, donde, gracias á su naturaleza turbulenta y excentrica, no tardó en sobresalir con una fama incomparable entre los estudiantes camorristas.

Se le veia diariamente recorrer las calles, distribuyendo moquetes á los pilluelos, aporreando á los perros, metiéndose con las sirvientas; hacia picardias con la gente del pueblo, rompia los vidrios, descolgaba las muestras, metia barullo en los conciertos académicos; sobresalia sobre todo en tocar con tachos una especie de música inventada por los estudiantes, á la que ellos llamaban "música turca".

Al cabo de dos años, Carl Utter recibió de su padre la órden formal de rendir al menos el sencillo exámen de teologia, á fin de obtener el título de candidato. Este título se otorga en Suecia á todo estudiante de una facultad que ha salido bien en su primer exámen. Por esto no tiene gran importancia; pero á falta de grados mas altos, la vanidad del tonelero se contentaba con esto.

Carl Utter, que á pesar de sus locuras, no dejaba de ser un buen hijo, se apuró á obedecer la órden paterna.

Se cuenta aun hoy dia en Upsal, la graciosa historia de su exámen.

Interrogado sobre la historia de la Iglesia y en particular sobre la historia de los concilios, se cortó.

—Vamos! le dijo el examinador, habladnos de Juan Huss!

—Juan Hus! oh! soberbio! excelente muchacho! y qué pecho, qué puños!

—Cómo! qué?

—Conozco aun á Cárlos Huss de Gosherdbourg, Oscar Hus de Gottlond, dos buenos pillos tambien!....

El examinador frunció el ceño.

—Se trata de Juan Huss el apóstol, de Juan Huss el que fué quemado vivo.

—Quemado vivo! Ah! Dios mio! y qué habia hecho, pues, el buen hombre?

Y todo el exámen siguió por este estilo. Naturalmente Carl Utter fué reprobado. Su padre, costeado espresamente á Upsal para asistir á su trinnfo, se encontró muy contrariado. Sin embargo, la comida que habia mandado preparar en honor del futuro candidato y de sus amigos, tuvo lugar. Se comió con exceso y se bebió con mayor exceso aún. El exámen fué muy pronto olvidado. Ademas Carl Utter consoló al autor de sus dias por el espectáculo de una multitud de abilidades en las que era sin rival; por ejemplo, la de dislocarse los miembros hablar como ventrilocuo, silbar con la punta de los dedos; en fin, por su modo de recibir los adeptos de un modo burlesco, del que era gran maestro, y en el que el honrado tonelero teniendo en vista la circunstancia, fué solemnemente iniciado.

Cerca de las dos de la mañana, la alegre banda lo acompañó á su albergue completamente ébrio, en medio de los cantos y de las sonatas de la "música turca". Lloró de enternecimiento, se acostó, se durmió, se levantó á tomar el camino de Estockolmo, muy satisfecho en suma de su viaje.

Carl Utter permaneció aún en la universidad para perfeccionarse en los conocimientos que ya poseia y adquirir otros si fuese posible. Lo fué mal en este último punto, á pesar de la inteligencia sin límites de que decia estar provisto. Su carácter franco y abierto le valia ademas la amistad de todos y se lo estimaba altamente por su fuerza extraordinaria. Pero si la fuerza del cuerpo, gaje habitual de la juventud, le permitia desempeñar un papel dominante en las corridas y las disputas, no le era de ninguna utilidad en las pruebas escolares y los exámenes por los que sentia un terror pánico.

Cuando volvia al lado de su familia, Carl Utter conservaba el traje de estudiante, y á véces vestia de gran uniforme, con el sombrero elástico bajo el brazo, la espada al cinto, no por vanidad, sino por agradar á su padre. Este reunia entonces á sus vecinos y amigos, toneleros ó artesanos como él, y nuestro héroe se esforzaba en divertirlos levantando con el brazo tendido una gran barra de hierro, sosteniéndola sobre la punta de su nariz, imitando el grito del gallo y el relincho del caballo; sacaba de su vientre sonidos que parecian salir de la profundidad de un tonel,—placer supremo para la amable compañía.

II.

A pesar de todas estas bellas cualidades, Carl Utter hubiera llegado á ser uno de los frutos secos de la universidad de Upsal, sin cierto incidente que ejerció una influencia decisiva en su porvenir. Un antiguo estudiante, llamado Conrado, preceptor de un jóven baron, cuya familia habitaba en el campo, teniendo necesidad de una licencia de algunas semanas para preparar su exámen de doctor, buscó un suplente. Despues de largas investigaciones, dió en fin con Carl Utter, que aceptó, creyendo que era mucho más cómodo enseñar á los otros que aprender uno mismo. Carl Utter habia sabido ademas que la baronia, situada en uno de los lugares más encantadores de la Dalulia, encerraba lagos y estanques abundantes en peces y soberbia caza, dos cosas que preferia á todo particularmente.

Hechos sus preparativos, tomó uno de estos carricoches que se llaman "charettes de paysan" y su puso en camino.

Llegado á la portada del castillo, franqueó con toda entereza, avanzó hasta el umbral, donde se hallaba un lacayo de librea.

—Soy el nuevo preceptor, le dijo, lanzándose del corricoche—anúnciame inmediatamente á la familia.

—La familia del señor baron almuerza en la vecindad, respondió el lacayo.

—Entonces muéstrame mi departamento, y conduce mi equipaje.

El lacayo, un gran diablo adornado de espesas patillas y largos mostachos, poco acostumbrado á ver tratado de este modo á los criados nobles, y además débil admirador de la cultura académica, metió las manos en sus bolsillos y miró al recien venido de la cabeza á los piés.

—Hé aqui el alojamiento del preceptor, la dijo con tono de pilleria, indicándole el ala izquierda del castillo. En cuanto á su equipaje, el mismo señor preceptor puede llevarlo.

—¿Qué es lo que dices, canalla? exclamó lord Utter, aproximándose al lacayo.

—Canalla! replicó este. Canalla sois vos!

Apenas habia pronunciado esta última palabra, cuando un bofeton lo arrojó contra el caballo, un segundo bofeton contra el coche; despues, antes de que hubiese tenido tiempo de reponerse, sintió cargar sobre su espalda una balija pesada, una caja de sombrero, una escopeta en su estuche, una docena de cañas de pescado atadas todas juntas, y cuando estuvo cargado así, una segunda patada lo llevó hácia al alojamiento indicado.

Este alojamiento se encontraba en el piso bajo. El lacayo baboso de rabia, arrojó su fardo en tierra en medio de la antecámara, y volvió al jardin con tanta precipitacion, que fué á caer de cabeza en un matorral de rosas, de donde se levantó con la nariz ensangrentada y las orejas ardiendo.

Ejecutada de este modo su entrada en la aristocrática morada, Carl Utter abrió su dormitorio y se metió en la cama. Un momento despues, fatigado del viaje, y tambien quizá de las copiosas libaciones a las que se habia entregado en las tres últimas postas, dormia profundamente. Al dia siguiente por la mañana, á las ocho se despertó. Era la hora en que acostumbraba levantarse. Buscó con los ojos una garrafa; no hallando ninguna, saltó del lecho, abrió bruscamente ventana la que daba al jardin, y exclamó con voz estentórea:

—Agua! agua!

Dos jóvenes estaban sentadas en frente, en un banco tomando el fresco de la mañana y jugando con un perrito que se ajitaba á sus piés.

A la vista de un hombre casi desnudo, con el pecho y los brazos velludos, con un aire de insolencia casi salvaje, que parecia interpelarlas, tuvieron miedo; el perrito se puso á ladrar.

—Agua! agua! repitió Carl Utter; tengo una sed del diablo.

Las dos jóvenes huyeron.

—Qué personage tan grosero! qué hombre tan espantoso! exclamaron al mismo tiempo.

Es cierto que si estaba tallado como un Hércules, Carl Utter estaba muy lejos de ser un Adonis. Sus ójos, aunque chispeantes, eran muy pequeños; su boca, aunque guarnecida de hermosos dientes, era muy grande. En cuanto á su nariz, la naturaleza la habia fabricado quizá artísticamente; pero, debido á la viruela, estaba acribillada de puntas agudas tan aglomeradas unas contra otras que se parecia á los dientes de un serrucho.

Maldiciendo la mala educacion de los criados, nuestro héroe se arrojó en su lecho, donde durmió aún durante una hora; por fin, se levantó, se arregló y salió de su cuarto para ir á presentarse á los dueños de la casa y trabar relacion con su discípulo.

En el momento en que entró al comedor, la familia se encontraba allí reunida para almorzar. Se componia ésta del baron, la baronesa, su hija con su institutriz y de su hijo, jóven de doce años. Todos estos rostros eran nuevos para Carl Utter; pero, en un criado que estaba parado delante de la mesa, con la servilleta bajo el brazo, creyó reconocer á su lacayo de la víspera, aunque estuviese bastante desfigurado por las orejas coloradas é hinchadas y una gran mosca negra en la nariz.

—Soy Carl Utter el nuevo profesor, dijo presentándose; os traigo los cumplimientos de Cónrado, que acaba de marcharse á Upsal para ganar el bonete de doctor.

Despues se dirigió al baron y le tendió amigablemente la mano. El baron, chocado como todos los demás por esta familiaridad, respon-

FOLLETIN

Una historia holandesa

por

MME. D'ABROUVILLE

Traduccion de A. N. V.

compone á veces de tantos elementos!.. Un átomo imperceptible sirve frecuentemente de base á su gran edificio, y no me satisfacen los esperimentos orgullosos hechos en el corazon de otro. En una palabra, te has casado con una estrangera, que se muere aquí de frio, y que, rodeada de nuestras nieblas, echa de ménos el sol de España. Has cometido una falta aún más grave.. Perdon, mi hermano; pero quiero hablarte con toda franqueza, para no volver sobre este punto.

—Te escucho, Guillermo: eres mi hermano mayor.

—Gracias por tu paciencia, Karl. Te casaste con una mujer jóven á la edad en que dejabas tú de serlo. Tu comercio te lleva á España; encuentras un hidalgo hundido én la bancarrota, y le prestas un gran servicio: has sido siempre desprendido y generoso de tu dinero. Ese hombre tenia una linda hija de quince años, cuya belleza te entusiasmó, no obstante tu aparente indiferencia; y al pedir su mano, solo pensaste que la hacias rica, de pobre que era. Rehusar tu exijencia hubiera sido ingratitud para con un bienhechor: te dieron, pues, á Anunciata, sin que se te ocurriese observar con detencion si estaba la alegria pintada en su semblante, sin preguntarle si te seguia voluntariamente, sin interrogar su corazon, que en ese país se despierta muy temprano; y Dios sabe si no dejaba tras sí algunos sueños de la juventud, algun primer afecto.... Perdon, mi hermano; es una conversacion escabrosa.

—Hagámosla á un lado, Guillermo; interrumpió con frialdad M. Van Amberg.

—Como quieras: pasemos á otro punto. Volviste á Holanda y como tus negocios demandaban largas ausencias, me confiaste á Anunciata, que pasó muchos años conmigo en esta casa. Karl, la juventud de esa mujer ha sido triste: ha vivido sin placeres, sin distraccion, aislada y silenciosa. Tus hijas mayores,—que son ahora la alegria de nuestro hogar,—estaban entonces en la cuna y no respondian aun á su madre. Yo era un compañero harto serio para esa mujer bella y jóven; y además,—justo es que me conozca,—de nada podia servirle un hombre honrado, sensato, leal, bueno y sencillo, que no ha leido, ni mucho ménos soñado, que no sabe gran cosa, ni es capaz de adivinar, que ama el descanso, su butaca, sus viejos libros y su pipa. Al principio creí de buena fé,—porque me era cómodo creerlo,—que Anunciata participaba de mis gustos, y que la tranquilidad de esta mansion la haria tan feliz como á mí; pero al fin, aunque demasiado tarde, comprendí lo que temo no hayas todavia comprendido,—que Anunciata no ha nacido para encontrarse al frente de una familia holandesa. El clima le oprimia el corazon: preguntábame continuamente, si no habria veranos más hermosos, inviernos ménos crudos; si las nieblas durarian siempre hasta tan avanzada la estacion; y yo le contestaba: «nó! el año es malo!» pero no decia la verdad, porque todos los inviernos debian ser iguales. Ensayaba romanzas, boleros sevillanos; pero su voz se apagaba y prorrumpia en llanto, al recuerdo vivo de su país; y permanecia sentada, inmóvil, entristecida, enviando—como lo he leido en la Biblia—«las alas de la paloma, para volar á los cielos!»

Era triste de ver, hermano! Tú no concibes cúan largas parecian las veladas del invierno que pasábamos en este comedor! Oscurecia á las cuatro, y ella trabajaba junto á la lámpara hasta la hora de dormir. Esforzábame en sostener la conversacion, pero ella ignoraba las cosas que yo sabia, y yo ignoraba las que ella habia aprendido, y acabé por comprender que nada le era tan grato como que la dejasen soñar libremente. Trabajaba ó descansaba, lloraba ó estaba tranquila, y yo desviaba de ella mis ojos para darle el único bien que dependia de mí,—la libertad de pensar. Todo eso era triste, hermano mio.!

Hubo un momento de silencio, que rompió Karl, diciendo con voz severa:

—Mma. Van Amberg estaba en su casa, con sus hijas, bajo la proteccion de un amigo fiel, mientras que su marido trabajaba por aumentar la fortuna de la familia: ella permanecia en el hogar para velar por la dicha y por la educacion de sus hijas. ¿No es esto muy natural?

Y llenó su pipa de tabaco.

—Es verdad, mi hermano, respondió Guillermo; pero no es menos cierto que ella es desgraciada. ¿Hacia mal en serlo? Dios lo juzgará. Dejémosle, Karl, la justicia rjjida y abriguemos la piedad! Durante tu prolongada ausencia, la casualidad trajo á este país uno españoles, que Anunciata habia conocido de niña, y entre los cuales se encontraba el hijo de un antiguo amigo de su padre. ¡Oh! qué alegria mezclada de emocion sintió la pobre niña al reconocer á sus compatriotas! ¡Qué de lágrimas en medio de su gozo!... ¡Con cuánto ardor hablaba y escuchaba hablar en la lengua de su patria! Se figuraba estar en España... Fueron unos dias casi dichosos, en los cuales recuperó el movimiento y la vida. Agrada tanto encontrar un amigo, y, siendo jóven, hallar otra persona tambien jóven!... Volviste y te mostraste cruel, mi hermano, cuando un dia, sin habernos esplicado nunca el motivo, dis[illegible] los extranjeros con la puerta en la cara. ¿Porqué no le has permitido, dime, que los compatriotas, los amigos, el compañero de la infancia, hablasen a tu mujer de su familia? ¿Por qué le has exijido un aislamiento completo y una ruptura sin término con los amigos de otra época? —Tu mujer te obedeció sin replicar; pero ha sufrido más de lo que tú piensas. Yo, que soy su viejo amigo, la he observado bien: despues de esta nueva prueba de tu rigor, quedó poseida de una tristeza excesiva, no obstante haber dado á luz por ese entonces la última de sus hijas. Hermano, tu brazo pesa con demasiada fuerza sobre esta mujer delicada...

M. Van Amberg se habia levantado y marchaba paso á paso hácia su cuarto.

—¿Has concluido, Guillermo?—Dejemos esta conversacion penosa, y no abuses del derecho que te concedo de hablarme á tus anchas.

—Nó; aún no he terminado. Oyeme como si te hablase nuestro padre, que no pasaba de ser un rústico; pero cuya rectitud y buen corazon hubiesen dado consejos á nuestra ciencia y á nuestras lindas maneras.

Eres un marido frio y severo; no es sin embargo, todo: eres un padre injusto. Cristina no obtiene la parte de cariño que le corresponde, y esta desigualdad de amor paterno hiere con un profundo dolor el corazon de Anunciata. Esa niña se le parece mucho, y es lo que me figuro que seria tu mujer á los quince años,—una española, viva y encantadora: tiene todos los gustos de su madre; le duele, como á ella, vivir en nuestro clima; y aunque nacida aquí por un capricho de la naturaleza, sufre como sufria Anunciata. No es fácil educar esta niña independiente, apasionada, violenta en todas sus impresiones; que necesita movimiento, espansion; que no se acomoda á los hábitos regulares de nuestra vida; pero que abriga un corazon sano: si hubieses llamado á él, tal vez habrias domado [illegible]raleza salvaje. Eres para Cristina un juez inhumano: su infancia fué una constante desventura, y ahora, comprendiendo que no se habituará á este modo de vivir, quiere el aire libre, la lucha; y sale desde que amanece, considerando la casa como una jaula, cuyos barrotes de hierro la lastiman. Hermano, tus esfuerzos son impotentes para retenerla: ama, pues un poco á tu hija, á fin de que te obedezca, porque el cariño es la fuerza mas formidable que puede emplearse, la que sale siempre airosa cuando todas fracasan. ¿Con qué objeto impedir que tu hija, que vive tan rápidamente, se case con el hombre á quien ama? Herberto el estudiante, interesado antes en tu comercio, no es rico, y su alianza nada tiene de brillante; pero esos niños se quieren, y al fin y al cabo es una conveniencia como cualquiera otra.

M. Van Amberg, que se habia detenido junto á la puerta, respondió friamente.

—Cristina solo tiene quince años; y cumplo mi deber poniendo un freno á las locas pasiones que turban tan temprano su razon. En cuanto á lo que tú llamas mis desigualdades de cariño, vosotros mismos las habeis motivado por los defectos de carácter de Cristina. Hermano, tú que reprochas á los otros que sean jueces inhumanos, cuida de no ser demasiado severo: cada cual obra segun sus luces; no se debe, empero, decir todo lo que se piensa. Concluye tu vaso, Guillermo, y acabada esta pipa, no encendamos otra, por que no te voy á hablar hoy de nuestros negocios. se hace tarde y me siento fatigado. No siempre conviene traer á la memoria los recuerdos del pasado, que deben dormir á nuestro alrededor, como todo lo que fué. Deseo estar solo por un momento; déjame y dile á Mma. Van Amberg que baje á hablar conmigo en seguida.

—¿Por qué no dices: llama á Anunciata? ¿Por qué no pronuncias ese nombre lindo y estraño?

—Dile á Mma. Van Amberg, que quiero hablar con ella, y déjame solo, insistió enérjicamente Karl.

Guillermo temió haber alcanzado el límite de lo que era posible decir á su hermano; se levantó y salió. Llegado al pié de la escalera de madera que conducia á las piezas altas, dudó un instante á dónde se encaminaria; se decidió por último á subir, dirijiéndose al dormitorio de Cristina, seguro de encontrar allí á Anunciata. Era una pieza estrecha, muy limpia, con flores en los jarros, rosarios pendientes de un Cristo de madera, un lecho perfectamente blanco. La guitarra de Anunciata estaba colgada en la pared. De la altura de la ventana se dominaba la pradera, divisándose el rio y los sauces. Cristina, sentada en la orilla de su cama, lloraba aún; su madre, parada junto á ella le presentaba una taza de leche y pan, que el llanto de Cristina humedecia; luego la besaba en los ojos y enjugaba á hurtadillas sus propias lágrimas.

Guillermo se detuvo en el umbral de la puerta, contemplando conmovido la escena que se ofrecia á su vista.

Esas dos mujeres, una hermosa ya, todavia hermosa la otra; las dos de rostro tan semejante, que nunca parecia el pasado—la juventud de la otra; llorando una como habia visto llorar á la otra; la hija en quien se renovaban los dolores de la madre; y él, testigo de estas lágrimas, pero no confidente de sus sufrimientos,—se enterneció buscando en vano el remedio á tantos males.

—Oh! exclamó Guillermo, llevándose la mano á los ojos; si fuese casado querria ver en torno mio rostros felices; querria ver partir á mi mujer para las fiestas religiosas, alegre y adornada con una diadema de oro y perlas sobre la frente; querria ver á mi hija cantar todo el dia; querria que mi casa fuese una morada de risas y placeres. Animo, hijas queridas! vengo de abogar por vosotras, hablando largamente con mi hermano: no he obtenido respuesta, pero una buena palabra que llega al corazon, jermina en él como la simiente en el suelo. Puede que mañana estén las cosas mejor dispuestas que hoy: es necesario saber esperar su destino.

—Mi hermano! mi buen hermano, dijo Anunciata, Cristina ya no sabe orar ni obe-

dió alargando débilmente el índice, que Carl Utter estrechó á punto de hacerlo gritar.

--Perdonad, dijo él, tengo un hambre canina.

Y sin mas fórmulas, se sentó á la mesa, donde pronto hubo engullido una lengua de buey salada y dos tazas de café.

La familia lo miraba asombrada.

—Ahora, continuó, esto va mejor, ya podemos conversar. Se me ha dicho, señor baron, que vos teneis soberbia caza, pero perros miserables; no os inquieteis por esto, espero de Stokolmo dos brocos excelentes, aunque muerden un poco á la caza; he notado tambien al pasar por el lago, que hormiguean grandes truchas; desgraciadamente, con esta calor tórrida es difícil procurarse cebo.

Me oyes, tú, hombre de nariz despellejada, agregó volviéndose hácia al lacayo: está noche, á la hora *del rocío me recogerás gusanos*, te daré un stilling por ciento, y prometo pesca á la familia para el almuerzo, la comida y la cena.

La familia escuchaba al estupendo charlatan con un silencio lleno de embarazo; el lacayo le lanzaba miradas tremebundas. En fin se levantó la mesa.

Toma, ahí teneis un bello instrumento, dijo Carl Utter percibiendo un piano colocado en un rincon del comedor. La señorita toca, sin duda.... Señorita ¿conoceis el vals de la lavandera?

—Cuál es ese vals? preguntó el ayo.

—Un vals que un estudiante de Upsal ha compuesto y dedicado á la lavandera de la universidad. Trozo pintoresco; se oye el ruido del agua de jabon, los golpes de la batea, como destilan los trapos que se secan, el ruido del secador, luego el blando movimiento de la plancha. Es un encanto, vais á juzgarlo.

—Y Carl Utter se sentó al piano; pero á las primeras notas rompió dos cuerdas.

—¿Podria deciros dos palabras, señor? dijo el baron, interrumpiendo al terrible ejecutante. ¿Quereis seguirme á mi gabinete?

—¿Parece, señor, continuó el baron, que ayer tarde á vuestra llegada, ha pasado una escena inconveniente?

—Oh! una bagatela, de la que no vale la pena de ocuparse.

—Os habeis tomado la libertad de pegarle á un criado.

—Solo un par de bofetones, para castigarlo de su grosería.

—Sabed, señor, que yo mismo me encargo, cuando lo juzgo á propósito de corregir á mis súbditos. Tened la bondad, pues de ahorrarme estos disgustos.

—Ahorraros? ...... exclamó Carl Utter con una sonrisa ingénua, Pero, Dios mio, creí que nunca se trataria de semejante cosa entre nosotros.

—Os invito tambien á tener vuestras celosías bajadas cuando os lavais, á fin de que el escándalo de esta mañana no se vuelva á producir.

—¿Qué escándalo?

—Mi hija y su aya se han visto obligadas á abandonar el jardin, porque os habeis mostrado á ellas en un traje que.................. .....

—Ah! diablo! eran la señorita y su aya..... Las habia tomado por mucamas.

El baron miró á Carl Utter fijamente á los ojos, como para asegurarse si sus palabras espresaban una impertinencia ó una simpleza. En fin, con un gesto le manifestó que la audiencia estaba terminada y le envió á su discípulo.

III

Al cabo de una hora, habiendo salido el baron para inspeccionar á los jardineros, paseábase por el ala izquierda del castillo. Se detuvo delante de una ventana abierta, estrañando un barullo de palabras que le eran totalmente desconocidas. Carl Utter las gritaba al oido de su discípulo, quien las repetia con dificultad y con el tono más infeliz del mundo.

Hé aquí estas palabras.

"*Alerf, Beth, Gimel, Daleth, Lye, Var, Djajir, Cteth.*"

—¿Qué significa esa gerigonza? preguntó el baron asomándose por la ventana?

—Es el alfabeto hebreo, respondió Carl Utter.

—El hebreo á mi hijo! ¿Estais loco?

—Pero el hebreo, baron, es una magnífica lengua, una lengua cuyo conocimiento es muy útil ... y yo mismo...

—Concluyamos esta jarana.... No quiero hacer de mi hijo ni un pastor, ni un rabino.

Carl Utter esperimentó un vivo despecho de no poder enseñar su materia favorita, sus miradas se dirigieron hácia un espejo colocado en la pared, y percibió allí á su discípulo que arrojaba, con aire de triunfo, su gramática hebraica, y le hacia una cuarta de narices con sus dos manos.

—Ah! pillo! le dijo volviéndose hácia él, tú haces cuartas de narices á tu maestro!.... Ya te corregiré de esta mala costumbre.

Y agarrando al jóven Baron, lo estendió sobre sus rodillas y le dió una buena soba.

El muchacho que nunca habia sufrido semejante castigo, dió gritos espantosos.

—Berreas! cuidado! si no principio otra vez.

El muchacho se calló.

—Veamos ahora, dijo Carl Utter, colocándolo derecho en su presencia, si sabes la historia de tu país. ¿Cuál ha sido el primer rey de Suecia?

—Odin, respondió el niño sollozando.

—Bien!....¿Qué hicieron los dos reyes Alrik y Erik.

—Se estrangularon mutuamente con una brida de caballo.

—Bien! ...¿Qué hizo el rey Fjolver?

—Se ahogó en una cuba de hidro miel ...

—Bien!....¿Qué fué de Erik el santo?

—Lo colgaron.

—Bien! muy bien!... eres fuerte en historia. Pasemos á otra cosa. ¿A qué hora se come en esta casa?

—A las cuatro, respondió el jóven baron, asombrado de la direccion inesperada que tomaba el exámen.

—Entonces tenemos tiempo de pescar algunos sollos y una docena de truchas. Partamos.

Carl Utter reunió las redes y tomando á su discípulo de la mano, se fué á las orillas del lago. La pesca fué feliz. Al cabo de dos ó tres horas, un respetable número de sollos y truchas yacian en la canasta. El mismo baroncito tenia que estar tirando los anzuelos, ejercicio al que no se entregó sino refunfuñando, lo que le valió mas de una demostracion severa.

Al volver al castillo, Carl Utter tararcaba con aire de triunfo. Su discípulo lo seguia, llevando en cada mano una canasta llena de truchas, mientras flotaban dos rosarios de sollos, cuyas colas le pegaban en los costados. El aristocrático heredero, atónito del oficio que se le hacia desempeñar, encorvábase bajo el peso de la carga.

—Deposita las truchas en la cocina, le dijo Carl Utter. Recomienda á tu mamá que las haga cocer con muy poca agua, y para que se sazone bien no le heche nada mas que manteca y perejil. En cuanto á los sollos, llévalos á la fiambrera, para que se mantengan frescos hasta mañana.... Hasta luego, chiquilin.... Despues de comer estudiaremos el catecismo.

Cuál no fué la sorpresa y la emocion de la baronesa, al ver llegar cargado de este modo á su hijo, que á pesar de la pesca triunfal que traia, venia con los ojos preñados de lágrimas y con el rostro descompuesto.

Carl Utter no pudo ser testigo de esto, porque ya estaba en su cuarto entregado á su siesta, cosa á que se habia acostumbrado desde que frecuentaba la universidad.

A las cuatro ya se hallaba en pié, y se dirigió al comedor.

La acogida que recibió no diferia en nada de la que se le habia hecho por la mañana. Nadie contestó á su saludo, ni demostraron haberse apercibido de su presencia. Es cierto que sus actos y modales desde que se encontraba en el castillo, no eran como para recomendarlo. Sin hacer caso de esta frialdad, nuestro héroe investigaba con la mirada los platos que se presentaban en la mesa. En lugar de las truchas que esperaba, vió un guiso de habas salpicado con pedacitos de carne, preparacion culinaria con la que se habia hastiado tantas veces en su modesta pension de Upsal.

Miserable comida! murmuró á media voz sentándose á la mesa y lanzando al guiso una mirada sombria.

Todo el mundo guardaba silencio.

Y bien, dijo Carl Utter, violandolo el primero qué hay de interesante en este país? ¿teneis relaciones en la vecindad? He oido hablar de una familia de Bagesta que habita un hermoso castillo. ¿La conoceis?

—Creo, respondió el baron con sequedad, que entre la familia del conde de Bagesta y el señor preceptor no puede haber nada de comun.

—Lo comprendo, son personas de copete.... En el campo no se tiene tantos miramientos.

De nuevo reinó el silencio.

—Qué convidados tan lúgubres! pensó Carl Utter. ¿Cómo los alegraré?

Recordó un medio que, con los invitados de su padre y sus amigos los estudiantes, no dejaba de producir su efecto: era arrojar por arriba de la mesa á sus vecinos y á los que estaban enfrente pelotillas de pan. Nuestro héroe era maestro en este género de balística.

La institutriz tenia en su cuchara un pedazo de carne que se aprontaba á engullir, cuando una pelotilla de pan le pegó precisamente en la punta de la nariz, y con tanta fuerza, que lanzó un grito dejando caer la cuchara. Al mismo tiempo otra pelotilla se introducia en la diminuta boca de la jóven baronesa desalojando una haba que seguia el mismo camino; despues el bombardeo se arremolinó á derecha é izquierda, en medio, sin que se pudiesen ver de dónde partian los proyectiles.

—?Qué es esto? ¿Qué es esto! !exclamaron él baron y la baronesa escudándose con sus manos.

—Es el preceptor, dijo el lacayo, que no habia perdido de vista á su enemigo.

—Cómo, bribon, te atreves á acusarme...... repuso Carl Utter. No eres tu por el contrario el que desde hace un rato nos asesinas, á mi y á tus amos. Mirad. hé aqui aún una gran pelotilla que acabas de arrojar en mi plato. Pero, aguarda, te volveré tu moneda con usura.

Y lanzó la pelotilla al lacayo de tal modo, que le pegó en el cuello, y el pobre diablo, con los ojos saltados, la boca medio abierta, casi ahogado, hacia la mas curiosa figura.

—En verdad, esto es intolerable! dijo el baron, levantándose á la mitad de la comida, pálido como su servilleta.

—Por Dios, amigo mio, conteneos hasta el fin, murmuró la baronesa al oido de su marido, reteniéndolo en su silla.

Se produjo el silencio nuevamente.

Estas gentes son asombrosos, nada les divierte se dijo Carl Utter.—Si ensayo el ventriloquismo, quizás!....

El lacayo se aprontaba á cambiar los platos, cuando de repente se oyó una voz siniestra.

—¿Cuándo vendrán las truchas que fueron pescadas esta mañana?

Todos los presentes saltaron de sus sillas mirando bajo la mesa, porque de ahí parecia salir la voz; pero no viendo á nadie se miraron unos á otros con espanto, miraron tambien á Carl Uter que con el rostro tranquilo, los lábios pegados, parecia no haber oido nada. Pasados algunos segundos, se oyó de nuevo la misma voz, esta vez como salida de los tirantes del techo.

—¡Las truchas no vendrán porque no hay en la casa buena manteca para prepararlas!

—Ah! esto ya es demasiado! exclamó el baron, que habiendo visto ventrilocos, adivinó la jugada. Se levantó bruscamente de la mesa; los demás siguieron su ejemplo, con escepcion de Carl Utter.

—¿Por qué apurarse tanto? dijo con dulzura. no hemos tocado aún esta excelente compota de manzanas.

—No sé, señor, como calificar vuestra conducta en mi casa, le dijo el baron con tono furibundo. Nunca perdonaré á Conrado, que se haya hecho reemplazar por un hombre como vos. Además, desde antes de la comida mandé buscar un carricoche para vos, esta noche á las 7 partireis.

—Partiré.... replicó tranquilamente Carl Utter..cómo no se mehabia ocurrido irme? ¿Creeis acaso que no estoy harto de vuestros criados imbéciles, de caprichos aristocráticos y de vuestros pedacitos de carne y de vuestras habas. Peró no me iré en carricoche.

—Señor!

—Señor!

—No sé por qué no os echo de escaleras á bajo, rugió el baron fuera de si.

—¿No lo sabeis?...... Pues yo lo sé replicó Carl Utter siempre tranquilo y mirando al baron con aire insolente, y levantándose de la mesa se frotó las manos y se enderezó como para hacer valer su corpulencia y su enorme fuerza muscular.

—Que estos señores añadió no tengan ninguna inquietud, si la paz de esta casa ha sido turbada, no lo fué por culpa mia; procuré cumplir mi deber como preceptor y divertir á la familia como huésped, no lo consegui, no hablemos mas de ello. Como hemos convenido, partiré. El señor baron tendrá la bondad de poner á mi disposicion al efecto, un carruaje decente.

Despues de habérse despedido así Carl Utter se fué á su cuarto.

Mucho antes de las 7 el carruaje pedido estaba á la puerta; el baron hubiese hecho atar su coche de gala con cuatro caballos, con tal de desembarazarse de tan singular preceptor.

Carl Utter se instaló cómodamente sobre los almohadones, dió sus órdenes al cochero y se dirigió al galope hácia la primera estacion de postas.

Llegado allí nuestro héroe, reflexionó sériamente sobre su posicion en el mundo.

No tenia deseo ninguno de dirigirse á Upsal donde estaba su amigo Conrado; ni se sentia inclinado á volver á Estokolmo á casa de su padre, que al verlo partir habia demostrado tanta alegría, tanto orgullo de ver á su hijo investido de las funciones de preceptor en una familia aristocrática.

Por esto resolvió ir á Nerici.

Allí encontró un antiguo compañero de la universidad, por medio del c… l lo nombraron inspector de usina de un opule…to fundidor.

Se trataba de sujetar á una … blacion obrera muy turbulenta. Carl Utter lo consiguió golpeando á los herreros mas de lo que estos golpeaban el fierro. Su patron le tomó cariño y lo casó con su hija; y muy pronto lo hizo su sucesor. La mujer de Carl Utter buena y prudente criatura, amortiguó poco á poco, lo que existia de rudo en su naturaleza. Sin embargo, una vez esta estraña naturaleza se despertó de nuevo y el hebreo tambien tuvo la culpa.

El pastor de la parroquia tuvo necesidad para un exámen profesional á que se preparaba, de recordar los principios hebraicos y le rogó le hiciera repasar el salterio. Carl Utter muy orgulloso de ser el solo maestro de fragua del mundo que conociese la lengua de Moises, ejecutó inmediatamente su deseo.

Sin embargo, durante una leccion en que la ignorancia del discípulo se mostraba muy grande y la paciencia del profesor muy pequeña, Carl Utter olvidando la edad y el carácter de su discípulo, lo trató con tal brutalidad, que en otra circunstancia hubiese sido llevado ante los tribunales por mal tratamiento y heridas.

Pero á partir de ese momento, llegó á ser prudente y pasible. Mientras tanto, Carl Utter no muestra ya su fuerza sino levantando, en presencia de los viageros que visitan su usina, el gran martillo de la fragua y si algun aficionado cediendo á su invitacion, quiere sentarse en el martillo en el momento que él lo levanta, esperimenta una alegria y una satisfaccion sin igual.

Augusto Blauch.

CRÓNICA PARLAMENTARIA

CONGRESO NACIONAL

CAMARA DE DIPUTADOS

PRESIDENCIA DEL DOCTOR PERALTA

Sesion de ayer

Se proclamó abierta á las do. y cuarto de la tarde con asistencia de 47 Sres. Diputados.

Despues de darse cuenta de algunos asuntos entrados, se aprobó una mocion formulada por el diputado Rojas, con el objeto de que se dirijiera una nota al Juez de Seccion de esta provincia, recomendándole el envio de las actas electorales y del escrutinio de la eleccion última de Diputados al Congreso.

Quedó tambien sancionado en seguida un despacho de la Comision de Legislacion, en que se aconsejaba la aprobacion del decreto del P. E. reglamentando la explotacion de los bosques de propiedad nacional.

Comision de Inmigracion y Colonizacion.

A la H. Cámara de Diputados.

Vuestra Comision de Inmigracion, Colonizacion, Agricultura y Tierras Públicas, ha estudiado detenidamente el proyecto de ley pasado en revision por el H. Senado aprobando el decreto del P. E. de 19 de Abril de 1879, reglamentando provisoriamente la explotacion de los bosques nacionales no concedidos en propiedad, y por las razones que dará el señor Diput.do Na.. rro, miembro informante, os aconseja su s… cion sin medificacion alguna.

Sala da la Comsion, Octubre 6 de 1880.

Ramon Gil Navarro—Serafin de la Vega—Felipe E. Yofre—Absalon Rojas—J. Larguia.

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados, etc.

Art. 1° —Apruébase el decreto del P. E. de 19 de Abril de 1870, que reglamenta provisoriamente la explotacion de los bosques nacionales no concedidos en propiedad.

Art. 2° Autorízase al P. E. á invertir de las rentas generales hasta la cantidad de cuatro mil pesos fuertes en los estudios necesarios para preparar una ordenanza florestal de la República.

Art. 3° Este trabajo podrá practicarse en la forma establecida por el art. 22 del decreto mencionado, ó en la que el P. E. juzgue mas conveniente, debiendo pasarse oportunamente á la aprobacion del Congreso.

Art. 4° Comuníquese, etc.

Se pasó en seguida á la consideracion de los proyectos de ley de presupuesto correspondiente á los ministerios del Interior y de Justicia Culto é Instruccion Pública. Quedaron sancionados tal cual los proponia la Comision, salvo algunas modificaciones sin importancia.

Despues de un cuarto intermedio, se dió cuenta de haberse recibido del juez de seccion, los documentos relativos á la eleccion de Diputados por la provincia de Buenos Aires.

Se dispuso destinar este asunto á la Comision de Poderes.

Se dió lectura de un mensaje del Presidente, pidiendo autorizacion para abrir un crédito suplementario para el pago de varios créditos.

Se aprobaron en seguida las leyes de impuestos para 1881, despues de un breve informe del diputado Plaza

Como no se hubiera espedido la Comision de Poderes sobre el asunto encomendado á su consideracion, se resolvió levantar la sesion para reunirse mas tarde á fin de tomar en cuenta aquel dictámen.

CORREO DEL DIA

Legislatura provincial—Ayer se reunió la cámara de Diputados de la Provincia.

Se procedió al nombramiento de Presidente y Vice-Presidente, resultando electos el Dr. Darquier, y el señor don José Hernandez.

En seguida fué aprobado el proyecto prorogando las sesiones de la Legislatura hasta el 30 del corriente.

Aprobado el proyecto, el Dr. Alem hizo mocion para que la Cámara se reuniese los dias lunes, miércoles y viernes á las dos de la tarde, sin necesidad de pasar citacion á sus miembros.—Fué aprobada.

Prestó juramento el Dr. Centeno, y se levantó la sesion siendo las cuatro y media de la tarde.

Vapor "Bahía"—Ayer llegó á Montevideo el vapor de este nombre. Hoy sale de esta.

Medida policial—El Juez de lo Criminal, Dr. Insiarte, ha pasado una nota á la Policía prohibiendo que se den las noticias referentes á los crímenes.

Esta medida tiene su fundamento innegable.

Mas de quince suicidios ha habido en menos de un mes, sucediéndose dia á dia. Parece que los que llevan como una enfermedad la idea terrible del suicidio, esperan que alguno de ellos dé la señal, para llevarla todos á cabo.

Verja y vereda al vaciadero—Parece que entre los miembros de la actual comision municipal, existe la opinion de realizar el proyecto que las municipalidades anteriores habian relegado al olvido, de sacar á licitacion la construccion de una verja y vereda que circunde el Vaciadero de Basuras.

Nace esta idea con motivo de la autorizacion que acaba de acordarse al Procurador Municipal para que gestione el remate de los terrenos baldios, cuyos propietarios han infringido la ordenanza sobre cercos y veredas.

El proyecto será no obstante modificado.

Como entre los municipales hay quien opina que el Vaciadero debe ser trasladado a un paraje mas apartado de la poblacion, la construccion de la verja deberá servir de adorno mas bien que de seguridad; de modo que si llega á efectuarse la traslacion pueda sin mayores gastos ser convertido en paseo público el local que actualmente ocupa.

Compañía Guillaume—Todos los diarios dan la noticia de haberse embarcado en Génova el 22 del mes pasado la Compañía Ecuestre de Guillaume que el mes entrante ó tal vez á fines de este, trabajará en nuestro Politeama Argentino.

Hé aquí algo que respecto de esa célebre compañía trae *Il Corriere Italiano* de Florencia y que traducimos literalmente:

«Magnífico estuvo anoche el Treatro Umberto con la asistencia de un público numeroso y escojido.

«La compañía que dirije el señor Natalino Guillaume mereció los mas calurosos y prolongados aplausos. Es una compañía de primer órden.

«De entre sus magníficos caballos fueron admirados seis soberbios árabes presentados por el Director.

«Un corcel ruso de una belleza admirable montado á la alta escuela por la gentil y habilísima señorita Margarita Guillaume, fué objeto de una ovacion especial.

«Juegos maravillosos de equilibrio ejecutados por el señor Lucas. Los celebres gimnásticos Ferrando hermanos ejecutaron ejercicios de agilidad y volteos aereos con pasmosa precision y terminaron esa parte del programa con el terrible salto del *plongeur* con la indiferencia del que hace una pirueta cualquiera.

«El llamado *Celebre tirador de las Indias*, nos ha dejado estupefactos en el manejo de la carabina con cuyo proyectil apaga una vela, tirando de soslayo, de atras, por debajo de la pierna y aun tomando el punto de mira al traves del reflejo de un espejito. Monsieur Austen hizo con su carabina los mas increibles prodijios, arrancando á cada paso verdaderos huracanes de aplausos.

«Los notables acróbatas Arrigoni hermanos y Alma…, fueron felicitados como de costumbre.

Kaolin de Córdoba—A pedido del Centro Industrial Argentino, el señor D. Cárlos Bouquet, ha dirijido una nota al Presidente de esa asociacion, en la que suministra datos importantísimos á cerca de la gran mina de Kaolin que existe en la provincia de Córdoba á solo ocho leguas del ferro-carril.

Segun el señor Bouquet, resulta de los esperimentos hechos recientemente en Paris, que el Kaolin de Córdoba es superior al mejor de Rusia que se emplea para las porcelanas de Sévres; que de dicha mina puede un hombre estraer sin el menor esfuerzo una tonelada de Kaolin por hora y que su magnitud es tal, que cien generaciones no conseguirian agotarla.

En el próximo número de la *La Industria* se publicarán todos esos detalles y antecedentes que desde ya nos proponemos estractar para nuestros lectores.

Pesas y medidas—Desde ayer se ha dado principio por los comisionados nombrados por la Municipalidad, á la verificacion de la visita domiciliaria para el contraste de pesas y medidas.

Se ha empezado tambien la revisacion de patentes de rodados, billares etc.

Nuevo ciudadano—D. José Avalos ha solicitado del Juez de Seccion, Dr. Ugarriza, se le estienda carta de ciudadanía argentina.

Amenaza desplomarse—El inspector parroquial respectivo, ha indicado á la Municipalidad la conveniencia de que se mande echar abajo la pared que existe en la calle de Montevideo núm. 591 al 97, pues amenaza desplomarse de un momento á otro.

Sociedad Filadromática Argentina—Son grandes los trabajos que se hacen para la fundacion de una asociacion dramática con la idea de fomentar los escritores americanos que se dedican á este género de literatura, que tanto ha elevado á España, Francia, Italia é Inglaterra.

El lunes tiene lugar una reunion de varios jóvenes para instalar un centro con el título que encabezamos estas líneas.

Les auguramos un feliz éxito.

El precio de la carne—La carne suministrada en los hospitales municipales en la última semana ha sido vendida al precio de 32 pesos m[c la arroba.

Fábrica de negro animal—Los señores Portalis hnos. han solicitado de la Municipalidad se les conceda establecer en un terreno de su propiedad en Barracas al Norte, una fábrica para carbonizar huesos ó sea negro animal.

Desgracia—Anteayer á las once de la mañana, una locomotora del ferro carril á Campana, pasó sobre el individuo José Perico causándole una muerte instantánea.

José Perico era italiano y contaba 27 años de edad.

La Reforma Pacífica—Se anuncia la aparicion de un nuevo diario, bajo este nombre, el que redactado por el Sr. Calvo. Bien venido sea el nuevo colega.

Recaudacion municipal—El producto de la recaudacion de ayer ha sido el siguiente:

Mercado del Centro	$	9.320
id. id. Comercio	«	822
Patentes	«	2.000
Impuesto sobre alquileres	«	22.900
id. de abasto	«	42.000
Eventuales	«	1.650
Delineaciones	«	3.230
Derechos de visita	«	20
id. id contraste	«	990
id. id oficina	«	210
Venta y renovacion de sepulturas	«	1000
Conducion de cadáveres	«	800
Total	$	84.942 m[c.

Abusos de empresa—Llamamos la atencion de quien corresponda, sobre el abuso constantemente repetido por la empresa del tramway Central.

Como es sabido, todos los coches de esta empresa tienen la obligacion de subir por la calle de Piedad hasta la de Almagro, para bajar por la de Rivadavia hasta la estacion donde mudan caballos.

El abuso consiste en que, las mas de las veces se obliga á los pasageros á cambiar de coche con las incomodidades consiguientes para las familias, máxime en dias lluviosos y cuando las noches son como ahora, demasiado frias.

El viagero que paga su pasage tiene derecho á ser conducido en el mismo coche hasta su destino, y la autoridad está en el deber de velar porque no se le usurpe ese derecho.

Prevencion—La Municipalidad ha pasado una nota al Inspector de barrido recomendándole observe á los peones ocupados en la limpieza de las calles, que serán inmediatamente destituidos cualquiera de ellos, que arrojase basuras á las boca-tormentas, durante la operacion del barrido.

Desnivel—Proponemos á la Municipalidad la solucion de este asunto:

En la calle 24 de Mayo (dos cuadras al oeste del «11 de Setiembre») existe desde la calle Victoria hasta la de Cangallo un peligroso desnivel que amenaza convertirse este verano en un foco de infeccion.

Las aguas que caen con demasiada lentitud, concluyen por estacionarse é imposibilitar el tránsito convertidas en lodo inmundo.

La boca de tormenta situada en la calle Cangallo solo dista cuatro cuadras de la esquina Victoria y 24 de Mayo.

¿No seria conveniente construir una alcantarilla subterránea que recoja las aguas pluviales y las conduzca hasta la referida boca de tormenta.

Azúcar de Santiago—Llama con justicia la atencion de las personas intelijentes, la muestra de azúcar de los señores San Germes hnos., de Santiago del Estero y que actualmente está en exposicion en los salones del Centro Industrial Argentino.

Es superior en calidad á todos los azúcares importados y su precio es mucho mas bajo.

Indolencia—Siguen en pié y amenazando aplastar á los trausentes, las dos esquinas cuyo mal estado denunciamos el otro dia.

No sabemos qué admirar mas: si la ceguera de los inspectores, ó la indolencia de la Municipalidad.

La obra del Cabildo—Pasábamos ayer por debajo de las galerias del Cabildo, y su aspecto nos causó la impresion que produciria la presencia de un dandy vestido á la *derniere*, peinado á la *petit crevé*, calzando guantes con *pius sur neé* trascendiendo á *patchouli* con los zapatos rotos.

Creiamos que al cambiársele el vestido que durante un siglo vistió nuestro glorioso Cabildo, bien merecia la pena de hacércele estrenar un calzado nuevo.

Nada de eso. El furor de las economías se hace sentir hasta en las veredas de los edificios públicos, aunque se gasten cuantiosas sumas en chapiteles, balaustras, torres, etc.

El Cabildo lucirá en la Plaza de la Victoria su traje de gala como el dandy de que hemos hablado, pero *con los zapatos rotos.*

Médico municipal—Parece que en la primera sesion que celebre la Municipalidad, será nombrado médico de esa corporacion, el jóven galeno D. Telémaco Susini.

Este será el mejor desmentido para los enemigos de la actual administracion.

El Dr. Susini es un *mitrista furioso* y de los que mas vociferaban contra el gobierno nacional en la pasada rebelion.

El Dr. Villamayor—Este caballero, secretario de Hacienda del Interventor nacional, no asistió ayer á su despacho por encontrarse enfermo.

Justo ascenso—El Sargento Mayor graduado del batallon 8 de línea, D. Sarturnino E. Garcia, ha sido ascendido á la efectividad de su grado y 2.° gefe del mismo batallon.

El comandante Bravo—A este distinguido gefe le ha sido conferida la efectividad del grado de teniente coronel.

Llegada—Procedente de la frontera de Salta ha llegado ayer el teniente coronel D. Justo Aguilar.

Plana mayor disponible—El teniente 1° D. Juan Lucero, ha pasado á revistar á esta plana mayor por órden del Ministro de la Guerra.

Ascenso—El teniente 2° de la Inspeccion de Armas, D. Américo Alvarez, ha sido ascendido á teniente 1°.

Mas pagos al ejército—El ministro de Hacienda ha ordenado los siguientes pagos:

Al regimiento de artillería, Setiembre de 1880.
Regimiento 2 de caballeria, Febrero.
Id 3 de id, Julio y Agosto.
Id 4 de id, Febrero.
Id 5 de id, Febrero y Julio.
Id 6 de id, id id.
Id 7 de id, id id.
Id 11 de id, Julio.
Id 12 de id, Febrero.
Id Dragones, Mayo.
Batallon «Nueva Creacion», Febrero y Junio.
Batallon 3 infantería, id.
Batallon 6 de infantería, Julio.
Escuadron indígenas, Febrero.
id. Ranqueles, id.
Id. Dragones, id.
Indios auxiliares del desierto, id.
Id de Maldonado, id y Julio.
Compañía de Indios, Febrero.
Comp. G. N. de Infanteria de San Luis, id
Id de vaqueanos, id y Julio.
Id auxiliar del desierto, Julio.
Convoy militar, id.
Piquete de indios de Santa Catalina, Febrero.
Id caballeria guarda costa, id.
Lanceros del Sauce, id.
Id de San Pedro, id.
Indios de Cayupan, id.
Comandancia frontera Norte del Interior, id.
Id Rio Negro y Nauquen, id.
Convoy militar Rio Negro.
Gobernacion del Chaco, id.
4ª Division, id.
Indios de Simon, id.
Plana Mayor de la Frontera de Santiago del Estero, id.
2ª Brigada de caballeria, id.
Frontera Norte de Córdoba. id y Julio.
Division Carhue, id.
Id Trenquelauquen, id.
Frontera Sud de San Luis, id.
Id. id y Este de Córdoba, id.
Brigada de infanteria, id.

Navegacion del Rio Negro—La Capitania del Puerto de Patagones ha comunicado á la de esta ciudad, que los vaporcitos *Rio Negro* y *Triunfo*, continúan haciendo la navegacion de este rio y que han subido hasta donde nadie habia alcanzado hasta ahora.

El teniente Laure—Ayer se recibió el siguiente telégrama de este oficial en la Capitania General de Puertos, referente al naufragio de la *Margerñeta*, ocurrido en los Médanos:

Ajo, Octubre 7 de 1880.

Al Capitan del Puerto.

OFICIAL—Salvatage continúa. Buque no se necesita por ahora.

Diego Laure

Direccion de Correos—Esta reparticion nacional ha pasado una nota al Ministro del Interior comunicándole que ese establecimiento carece de un buen plano de esta ciudad que le es de suma necesidad

Propone para levantarlo al ingeniero D. Bruma Mayer.

Propone tambien la creacion de una estafeta en *Tupungato* (Mendoza) y pide que sea nombrado para regentearla D. Melquiades Marin.

Rio Paraná—La Capitania del Puerto de San Nicolás comunica que este rio ha bajado cuatro pulgadas en el mes de Setiembre ppdo.

El señor Mansilla—Este señor, capitan general de puertos, ha elevado una nota al ministro de la Guerra, en la que pide se le autorice para establecer un fondeadero en la rada exterior para cuarentenas.

Pide, además, un vaporcito, el cual será destinado á hacer la policía de cuarentenas.

La goleta "Cármen"—Ha llegado á nuestro puerto, procedente de Patagones, este buque, conduciendo á su bordo algunos oficiales de marina y correspondencia.

Autorizacion—El comisionado nacional ha autorizado al gefe de policía, para comprar veinte y cinco monturas al precio de trecientos cincuenta pesos una.

La carestía de la carne—Mucho se ha preocupado, algo ha discutido, pero nada provechoso ha resuelto hasta ahora la Municipalidad, en el sentido de abaratar la carne, á pesar de las justas indicaciones de la prensa.

Una res de carne gorda, cuyo peso médio, podemos calcular en 24 arrobas, no cuesta hoy mas de 700 ps. en los mataderos, ó sea 30 ps. la arroba, y sin embargo, la carne vale en los mercados 4, 5 y 6 pesos libra.

¿Qué ha hecho la Municipalidad para cortar este abuso y mejorar la desesperada situacion del pobre?

Despojarse de diez ó doce mil pesos diarios, suprimiendo hasta el 31 del corriente los impuestos de abasto, brete y sisa ¿en provecho de quién? De los carniceros y abastecedores, puesto que como ya hemos dicho, la carestia de la carne no está precisamente en las reses que es sobre las que pesan los impuestos aludidos (36 ps. cada una).

No somos de los que pretenden que la Municipalidad tiene derecho para fijar el precio de los articulos de consumo, pero creemos que está en su mano salvar al pueblo de estas explotaciones inicuas.

La Municipalidad posee hoy en propiedad, los mercados del Centro y del Comercio: mande desalojar todos los puestos de carne y arriéndolos á otros carniceros *con la condicion de espender la carne á dos pesos libra*; provéase de las reses diarias que aquellos puedan necesitar para el espendio, ya sea adquiriendolas en los mataderos ó por contratos con abastecedores de Entre Rios ó Montevideo, y véndaselas al costo una vez cubiertos los gastos.

Cada uno de estos nuevos carniceros fiscalizados por la Municipalidad, no ganaria menos de doscientos pesos por cada res, y de esa manera se estableceria una terrible competencia para los explotadores de los otros mercados que se verian precisados á bajar los precios en el acto mismo de adoptarse esa medida.

Véase, pues, como es sencilla, sencillísima la operacion de abaratar la carne.

Todavia hay otro médio:

Vuelva sobre sus pasos la Municipalidad y establezca nuevamente los impuestos que acaba de suprimir. Con los 10,000 ps. del primer dia, compra doce reses y las espende por su cuenta en el mercado del Centro á un peso la libra, con el límite de cinco libras á cada solicitante.

Esta operacion le producirá 5000 ps. líquidos y la provision de carne á 1300 familias. Agregando esos 5000 ps. á los 10,000 del impuesto del dia siguiente, compra 18 reses, que le producirán 9000 ps. despues de haber suministrado carne á 1950 familias.

Así, agregando diariamente el producto del impuesto al de la venta del dia anterior, irá aumentando sucesivamente todos los dias en un 50 por ciento la cantidad de reses á espender y el número de las familias socorridas.

De este modo, la Municipalidad derrota en quince dias á todos los esplotadores, con el mismo dinero que les acaba de regalar suprimiendo los referidos impuestos, para que sigan burlándose del público y de ella misma.

Estúdie la Municipalidad estas cuestiones en el terreno práctico, y dejese de perder tiempo y malgastar las rentas, creando empleos para dar colocacion á *ciertos* recomendados, como acaba de suceder con el del Inspector de Mercados que á nada responden.

Estudios sobre el Chaco y el Bermejo—Acaba de publicar el teniente coronel D. Juan Solá, hijo de la provincia de Salta, y actualmente Diputado nacional, un trabajo interesante sobre los ricos territorios que baña el Bermejo.

Lo ha dedicado al general Roca, como se verá por la siguiente carta que lo precede:

Excelentísimo señor ministro de guerra y marina, general Don Julio A. Roca.

Mi general y distinguido compañero y amigo:

Tanto la palabra persuasiva de Vd. como el convencimiento que tengo de sus elevados propósitos, dando cabida en su espíritu patriota á toda idea que se proponga mejorar las condiciones de nuestras desiertas fronteras, me decidieron á hacer el pequeño trabajo que, bajo el epígrafe «Breve estudio sobre el Chaco y Bermejo» acompaño, y que Vd. sabrá apreciarlo debidamente.

Dejo así cumplida la promesa que le hice, al mismo tiempo que realizo un propósito concebido el año 1859, y tantas veces contrariado por la influencia maldita de la política interna, fatal á nuestro país, pues que todo lo absorbe: unas veces, paralizando la accion benéfica de una empresa; otras, neutralizando los propósitos mas puros, ó inutilizando las ideas del patriotismo sincero que solo busca el engrandecimiento y prosperidad de la patria.

El trabajo que nos permitimos ofrecer á Vd., mi hermano Manuel y yo, no es por cierto un trabajo completo, quizá tiene de mas ó de menos defectos en sus detalles, pero ellos no alterdrán nunca el fondo profundo de verdad que en él se encierra.

Quiera Vd. dispensarme su benevolencia, y aceptar con indulgencia este obsequio, que le dedica su viejo compañero y amigo.

Juan Solá.

Salta, Junio de 1879.

Sumario—Conocido es ya por el público, el haber hecho de desaparecido del archivo del Juzgado de Paz de Castelli los libros de ese Juzgado.

Con este motivo, el Interventor Nacional ha pasado ayer la siguiente nota:

Buenos Aires, Octubre 8 de 1880.

Sr. Juez de Paz de Castelli.

En contestacion á su nota fecha 10 del corriente, procederá Vd. á levantar un sumario al ex-Juez de Paz de ese partido D. Delfin H. Huergo, remitiéndolo á esta Secretaria una vez terminado.

Dios guarde á Vd.

J. M. BUSTILLO.
E. Enciso.

SECCION COMERCIAL

Bolsa de Comercio

Buenos Aires, Octubre 7 de 1880.

METALICO

Al contado	$f...	18000	29 70
		123050	" 65
Octubre 9		21000	" 70
		21000	" 65
" 31		70000	" 65
		100000	" 60
	D.	10000	" 70
		10000	" 60
	E.	10000	" 60
Noviembre 30		20000	" 65
		10000	" 60
Diciembre 31		35000	" 60

Cédulas Hipotecarias

Al contado,	$f.	1200	83 1[4
		1000	83 3[4
		2400	83 7[8
		63600	81
Octubre 31		15000	83 5[8
		65000	83 3[4
		10000	83 7[8

Acciones del Banco Nacional

Al contado	14 á 60 3[4

Billetes de Tesoreria

Al contado,	$f.	14000	83 1[4
		4000	83 1[8
Octubre 31		5000	82 7[8

Bonos provinciales

Al contado,	$f.	250000	99 1[2
		25000	99 3[4

Vapores á salir para los rios

Lúnes "Cosmos" para Montevideo.
Martes "Júpiter" para el Uruguay.
"Pingo" para Santa-Fé.
"Capitan" id. id.
"Porteño" para la Colonia.
Miercoles "Silex" para Montevideo.
Juéves "Saturno" id. id.
"Cosmos" para el Uruguay
"Pingo" para el Rosario
"Capitan" id. id.
Sábado "Júpiter" para Montevideo
"Silex" para el Uruguay
"Pingo" para Santa-Fé
"Capitan" id. id.
Domingo "Saturno" para el Uruguay

Salida de vapores de Ultramar

Octubre 17—"Europa" para Rio Marsella, Génova y Npoles.
" 8 "Orenoque" para Rio, Bahia, Pernambuco, Dakar, Caruña y Burdeos
" 8 "Uarda" (desde Montevideo) para Punta Arenas, Arica y Valparaiso.
" 8 "Rio Janeiro" (desde Motevideo) para Rio Janeiro y escalas.
" 10 "Bahia" para Hamburgo y escalas.
" 11 "Liebnitz" para Rio, Southampton, Amberes y Liverpool.
" 12 Vapor de Lamport y Holt desde Montevideo para Rio Janeiro y escalas.
" 15 "Douro" para Brasil, Southampton y Havre.
" 17 "Porteña" para Havre y Burdeos.
" 18 "La France" para Marsella, Génova.
" 20 "Euclid" para Santos y Nueva-York.
" 20 "Iberia" desde Montevideo para Rio, Lisboa Burdeos y Liverpool.
" 20 "Rio Negro" desde Montevideo para Rio Janeiro y escalas.
" 21 "Araucania" desde Montevideo para Punta Arenas, Valvaraiso y Callao.
" 21 "Rosse" para Rio, Southampton, Amberes, Liverpool.
" 23 Vapor de Lamport y Holl desde Montevideo para Rio Janeiro y escalas.
" 24 "Senegal" para Rio, Dakar, Lisboa, Coruña y Burdeos.
" 24 "Sallee" para Rio, Amberes y Bremen.
" 29 "Guadiana" para Basil, Southampton, y Amberes.

MERCADO CONSTITUCION

Los cueros vacunos bastante flojos y con tendencia á la baja, notándose una diferencia de 2 pesos menos que ayer; las demás clases de pieles no tienen variacion.

Venta de hoy—Varios lotes cueros vacunos campo regulares y superiores $ 180 181 183.

Id id becerros y nonatos id 110 115 117.

Cueros de potro—Varios lotes cueros de potro y potranca, $ 17, 33, 34, 35.

Cueros lanares—Varios lotes lanares de campo, buenos, superiores y especiales á 34, 35, 36, 38 rs. lb.

Varios id id regulares é inferiores id 30 33 id.

Id id desechos y cordero id 24, 28 id.

Id id cueros de corderitos $ 10 á 14 1[2.

Cueros de gama—2 lotes cueros de gama libre de pintado á $ 88 90.

Cueros de nutria—1 lote cueros de nutria regular $ 7.

Maiz—un lote maiz morocho en espiga á $ 81.

MERCADO ONCE DE SETIEMBRE

La entrada de frutos en general ha sido abundante especialmente en cueros vacunos calculándose de estos su entrada, de 8 á 9 mil cueros. En cuanto á el estado del mercado en general, no se nota variacion.

Ventas de hoy—Como 6600 cueros vacunos campo regulares, buenos y superiores á $ 180, 182, 183, 185.

Sebo—1 lote sebo exportacion, en bordalesas superior, á precio reservado, se dice es el de $ 52

Id id campo, en id id á $ 48 la arroba.

Cueros lanares—Varios lotes lanares, campo, regulares, buenos y superior á $ 32, 33, 33 1[2, 34 rls. lb.

Id id desecho, á 22 1[2, 23, 24, 25, id id.

Id id cueros de corderitos, regulares y buenos á $ 12 1[2, 13 y 13 1[2 la docena.

Cerda de potro—Diferentes lotes cerda de potro, interior, regular y bueno, á $ 128, 135, 137, 142.

Trigos—1 lote de trigo del Saladó, bueno, $ 260 la fanega.

1 id id de costa de Patagones, regular, 247 id.

Maiz—1 lote maiz amarillo en espiga, bueno, $ 78

2 lotes id id desgranado, inferior y regular, $ 62 y 63.

Harina—1 lote harina 1ª clase del Molino Oeste á $ 49 la arr.

1 id id id Rivadavia id 46 id.

1 id id de Santa-Fé, buena clase id 46 id.

Porotos—1200 arr. porotos de manteca, bueno por Giangrande á $ 16.

Buenos Aires, Octubre 6 de 1880

Hasta el 9 del corriente las oficinas nacionales recibirán los billetes del Banco de la Provincia á razon de veintinueve ps. con setenta y cinco centavos (ps. 20.70 m[c.) por peso fuerte, segun decreto de esta fecha.

E. Civit

Los cambios tienen tendencia á subir algo y se han hecho,

El de Paris de 5.26 á 5.28.
« « Amberes 5.28 á 5.30.
« « Génova 5.28 á 5.30.

El 15 de Setiembre naufragó en la costa de Bahia Blanca, á 12 millas de Quequen Salado y frente al paraje denominado «Pocitos», el lugro nacional *Lola*, salvándose la tripulacion y parte del cargamento.

DESPACHO DE ADUANA

COMESTIBLES

Forrester, 2 cj. té, Dellacha, 10 bcas. guindas en aguardiente, Tornquis, 1250 bcas. azúcar refinada, Charrost, 350 id id id y almidon de arroz, J. Rodriguez, 40 cj. conservas de pescados, Borra, 20 cj. ciruelas de Génova. 10 casc. guindas en aguardiente.

BEBIDAS

Moller, 50 cj. cerveza de Noruega, Rousseau, 1 bord. vino francés ordinario, Kalko, 20 cj. cerveza alemana, E. Ochoa, 89 pipas 41[3 24[4 vino tinto especial, 29 id 2[2 16[4 id id id, Monsegur, 8 bord. vino comun, 10 cj. coñac regular.

MERCERIA

Fonsegur 43 cj cajas para fósforos Hardy 3 id encajes y veladitos, Jouve 1 id jabon de olor ordinario Xeria 1 bocoy porcelana blanca para mesa, G Fernandez 15 cj papel para escribir, libretas, hilo de algodon frances, idem para crochet y para marcar, papel de colores, agujas y tijeras para bordar, Echevarria 7 cj estractos de olor jabon Windsor, y muestras, Kalko 28 cjs cortinas de mad a, libritos para muestras muñecas, armoniums, guarniciones lápices y mtras, R Fernandez 1 cj mecheros para lámparas Godet 8 fardos papel blanco de algu, trencilla de lana. id de ondita, Bally 1 cj cinta para presillas, Demarchi 12 cjs jabon de olor.

MUEBLES, ALHAJAS Y ARMAS

Tornquist J. cj, sombreros, J. Best hnos., 1 id marroquines, Cayol, 1 piano, Shaw hnos. 1 cj boinas, Fernandez, 2 cj. sombreros, Rusimann, 5 fdos. plantillas para alpargatas Apesteguri 341 id id id Echegaray, 82 id id id 1 cj. becerros frances Maurigot 5 cj. sombreros para hombres y boinas de paño Perisse 9 cjs. sombreros de castor id engomados para hombre, y sombreros de paja para niños Etchegaray 1 cj. boinas de paño y camisetas Luders 10 cj muebles pintados, J. Shaw 504 bolsas muebleria despertadores.

ARTICULOS INGLESES

Macgregor, 36 cj. camisetas de algodon, medias surtidas, tohallas, sobre-camas, pañuelo de mano y uso doméstico, bramante; R. J. Carlisle, 14 cj. lona ancha, género de alg. para pantalon, bramante, percalina, uso doméstico; Aldazabal, 6 cj. zarazas; Boie 3 cj bramante, pañuelos, rebozos de lana y de merino; Fels 7 cj lustrina y bramante; Forrester 1 cj. bramante; Watson, 4 id lustrina negra; G. Fernandez, 6 id flanela, medias de algodon para niños y género de algodon de granito, Buruichon 3 cj servilletas, paño para carpetas, piqué blanco, brin de algodon, cambray id género de algodon, colchas adamascadas, Milligan 8 btos géneros algu. para pantalon, bramante, lienzo gris, zarazas lienzo algodon tabla, listado de algu, y merino negro de lana.

La Almohadilla de PERRY para el hígado y el estómago

La Almohadilla de Perry
Promueve un ímpetu saludable á los diversos órganos de digestion, asimilacion y secrecion.

La Almohadilla de Perry
Reduce la inflamacion, expulsa todo humor maligno y disuelve la sangre coagulada.

La Almohadilla de Perry
Es un motor de accion vital, un nutridor del sistema y auxiliar inestimable, tanto para la expulsion de enfermedad como para la retencion de la salud.

La Almohadilla de Perry
Es el exponente de la nueva idea del sistema curativo por medio de la
ABSORCION !!!

La Almohadilla de Perry
Es el antídoto por excelencia contra el decaimiento de ánimo, y el gran restaurador del sueño tranquilo.

La Almohadilla de Perry
Ayuda á la naturaleza por los medios y recursos que la misma naturaleza ha provisto.

La Almohadilla de Perry
Inculca su influencia sanitaria al cuerpo, del mismo modo que la lluvia y el rocío del cielo trasmiten el jugo vivificante á los árboles del bosque y á las flores del campo.

Complemento de Belleza

El mayor realce posible de la belleza femenil es la abundancia de un pelo largo y sedeño. Ondas y trenzas espesas son á la verdad "un complemento" del cual puede enorgullecerse cualquier muger

EL TRICÓFERO DE BARRY

devuelve al cabello mas escaso y áspero una belleza completa y vigorosa. Ha estado en uso constante desde el año de 1801, y no sabemos de caso alguno en que haya dejado de producir su efecto.

Da vigor á la raiz del cabello, y produce con prontitud el crecimiento de abundantes, lustrosos y sedeños bucles.

El cabello que se peina diariamente con

EL TRICÓFERO DE BARRY

nunca se caerá, ó perderá su lustre, ni mostrará señales algunas de decadencia ó enfermedad.

NOVEDAD PARA LA DENTADURA
LA MARFILINA DE BARRY

No contiene ácidos, ni sustancia alguna áspera, gusto muy agradable. Mantendrá en estado de pureza la dentadura mas descuidada, conservándolos con una blancura alabastrina. Así mismo fortalecerá las encias, impartiendo una fragancia deliciosa al aliento mas corrompido. Posee la fragancia de flores en estado de perfeccion.

NO MAS CANAS.

El cabello, la barba, la pera ó el bigote teñidos del matiz que se desee desde un color claro castaño hasta el negro azabache con el

TINTE SEGURO de BARRY

El único artículo en que se puede tener confianza y que no contiene ingredientes venenosos. Las preparaciones que contienen plomo son estremamente peligrosas. Destruyen con mucha probabilidad la memoria, debilitan la vista y producen parálisis en el cerebro. El Dr. Chandler

Quimico de la Junta de Sanidad

de la ciudad de Nueva York, dice que casi todos los tintes para el pelo en uso contienen plomo. Pero hai uno que no contiene plomo ni ingrediente perjudicial á la salud, y este es el

Tinte Seguro de Barry para el Cabello.

Es este un maravilloso descubrimiento, exento de peligro aun para las mas delicadas constituciones. Si se quiere dar inmediatamente al pelo el negro azabache úsese el

TINTE NEGRO DE BARRY

hecho con los mismos ingredientes que el Tinte Seguro, con la diferencia que es cuatro veces mas fuerte.

NOVEDAD PARA LA DENTADURA
LA MARFILINA DE BARRY

No contiene ácidos, ni substancia alguna áspera, gusto muy agradable. Mantendrá en estado de pureza la dentadura mas descuidada, conservándola con una blancura alabastrina. Así mismo fortalecerá las encias, impartiendo una fragancia deliciosa al aliento mas corrompido. Posee la fragancia de flores en estado de perfeccion.

Secreto de perpetua belleza.

Las señoras y señoritas cuya tez se ha echado á perder ó palidecido por manchas ó descoloramientos pueden obtener un cútis claro, bello y de un rico color natural con el uso de la

Crema de Perlas de Barry

preparacion saludable, exenta de todo riesgo y deliciosa para embellecer el rostro, el cuello, los brazos y las manos. Con una simple aplicacion

Todos los amables encantos de los veinte

pueden ser restituidos á las señoras de cuarenta ó cuarenta y cinco; la belleza rústica transformada en

La fascinadora hermosura de la populosa ciudad

con el uso de este fragante cosmético que prontamente

Remueve arrugas, disipa pecas, tostaduras y curtiduras de Sol

y comunica al semblante marchito una apariencia

TAN FRESCA Y HERMOSA

como el matiz interior de la concha de nácar ó el lánguido rojo de una rosa de damasco.

Se vende en las boticas y droguerias de Demarchi Parodi y Ca., Defensa 183 á 189; G. A. Cranwell, Rivadavia 44 y sucursal 463; A. Eastman y Ca., Defensa 11 y 13; A. Moine, Rivadavia 187 y 189; antigua botica L. L. Jones, Florida 66; P. Murray y Ca., Florida 274; E. E. Cranwell, Victoria 145 y 147; Santiago Torres y Ca., Defensa 67, 69 y 71 frente á San Francisco; Berri y hnos., Piedras y Belgrano y M. La Torre, Moreno y Tacuarí.

Unico agente para el Rio de la Plata—

E. M. COLL—Perú 27

Enérgica nota—El Comisionado Nacional ha pasado una nota ayer al Juez de Paz de Bahia Blanca, concebida en términos sumamente enérgicos.

En ella le ordena al referido funcionario que proceda inmediatamente á disolver las partidas de Policia Rural que ha organizado sin autorizacion alguna y que se abstenga de nombrar como lo ha hecho, oficiales de policia.

Tentativa de suicidio—Ayer intentó suicidarse colgándose de una cuerda, el individuo Juan Rinaldi domiciliado en la calle de Libertad núm. 179.

Al llevar á cabo tan fatal determinacion, fué visto por algunos vecinos, quienes corrieron en su auxilio cortando la cuerda de la cual se hallaba suspendido.

Fué llamado el Dr. Peron, quien despues de hacer esfuerzos sobrehumanos consiguió hacerlo volver en si.

Sin embargo su estado es gravísimo.

Se ignora los motivos que este desgraciado haya tenido para atentar contra su vida.

Inmigrantes—En el vapor paquete «Nord-América» que zarpó el 3 del corriente de Génova con destino á nuestro puerto, vienen 900 inmigrantes.

Ascenso y casamiento—El Sargento Mayor D. Eriberto Sandoval ha sido ascendido ayer á *Teniente Coronel.*

Este jefe contraerá matrimonio esta noche con la señorita Ernestina Meyburg.

Pagos—Se ha mandado abonar sus haberes devengados á las fuerzas de la guarnicion de Martin García y Reconquista.

El ministro de la Guerra—El Dr. Pelegrini piensa despachar todos los espedientes que tiene á la firma antes del 12 de Octubre.

Recaudacion — La Direccion General de Rentas de la provincia ha recaudado ayer lo siguiente:

Impuesto de alcoholes y tabacos	$	1969
Patentes de la ciudad	«	1494
Contribucion Directa	«	23021
Sellos	«	49263
Arrendamiento de escribanias	«	2000

Vapores—Hoy salen los siguientes:
El «Júpiter» para Montevideo.
« «Silex» « Uruguay.
« «Proveedor» « Rosario.
« «Pingo» « Santa Fé.

Hoy llegó á Montevideo el «Bahia» de Hamburgo.

Precio de la carne—El Presidente de la Municipalidad ha remitido á esta imprenta el siguiente dato referente al precio de la carne de carnero:
35 $ la carne de carnero media pella.
40 id id id con riñonada.
45 id id id sin despellar.

La Municipalidad y las obras de salubrificacion—Ayer han sido enviadas á su destino las notas siguientes, tendentes á exitar los abusos que se cometen arrojando residuos y aguas servidas á las boca-tormenta.

Buenos Aires, Octubre 8 de 1880.

Al señor Presidente de la Comision de Aguas Corrientes.

Acabo de recibir su nota fecha 27 relativa á los abusos que se cometen por el vecindario arrojando á las bocas de tormenta aguas servidas y otros residuos.

Inmediatamente he pasado las notas que en cópia acompaño y ha sido entregada á la Seccion de Higiene para que proyecte la ordenanza á que la misma nota hace referencia. Dios guarde á usted.

TORCUATO DE ALVEAR
Mariano Obarrio, secretario

Buenos Aires, Octubre 8 de 1880.

Señor Gefe:

La Comision de Obras de Salubrificacion hace presente á la que presido, que de noche se arrojan á las bocas de tormenta, aguas servidas y otros residuos; lo que convierten á estas en focos de infeccion, con peligro de la salubridad pública.

Como esta operacion se hace durante las horas de la noche y es de las casas de inquilinato y con ventillos principalmente de donde se arrojan esas inmundicias; ruego á V. S. se digne ordenar á los ajentes subalternos de ese Departamento contituyan en prision á todo individuo que tomen *infraganti*, contraviniendo la disposicion que prohibe arrojar esas materias en dichos recipientes.

Dios guarde á V. S.

Torcuato de Alvear
M. Obarrio
Secretario.

Sr. Gefe de Policia, D. Julio S. Dantas

TELEGRAMAS

Octubre 8.

Llegó el «Bahia;» saldrá mañana para esa. La correspondencia esta noche por «Silex.»

El «Senegal» que viene de Europa llegó el 5 á Pernambuco y salió el 5 para Bahia.

Llegó el «Harda» procedente de Hamburgo y Amberes. Sale esta tarde de Montevideo para el Pacífico.

PARA TODOS

COSTUMBRES DE LOS INDIOS
Y
VOCABULARIO DE LA LENGUA PAMPA
POR
EL TENIENTE CORONEL
Federico Barbará

Véndese en la Libreria del Señor Casavalle, Perú 115—Precio 25 $ m/c.
19 o 9 24

MAS HECHOS

Buenos Aires, Setiembre 23 de 1880—*Señor D. Juan A. Bennet*, 195 calle Florida. Muy señor mio: Tengo un verdadero placer en certificar sobre las virtudes curativas del COJIN DE HOLMAN.

Lo he usado por algun tiempo y he sido curado de dolores agudos que me aquejaban en el costado y en la espalda, los cuales me costaron grandes sufrimientos.

El uso del COJIN no puede ofrecer inconvenientes á nadie. Yo tengo grande confianza en esto, y doy mi testimonio en su favor, en la esperanza de que aquellos que adolezcan de iguales padecimientos lo usarán, seguros de que han de encontrar los mismos beneficios que he reportado yo.

De vd. servidor—*Guillermo Temperly.*

ABAJO LA CARETA
¡OJO AL ENGAÑO!
¡EL COJIN DE HOLMAN!

Es el original y único remedio verdaderamente eficaz para todas las enfermedades del hígado y del estómago, y sus efectos son asombrosos.

¡¡¡No confundirlo con la almohadilla de Perry que no es sino una grosera imitacion del Cojin de Holman!!!

Mucho ojo con el engaño y no olvidarse que el único y autorizado agente del Cojin de Holman es

J. A. BENNET
195—CALLE FLORIDA—195
20 o9 n9

CONFITERIA DEL GAS
Rivadavia y Suipacha

BIZCOCHOS DE CREMONA TODOS LOS DIAS

ROVERANO Hnos

EDICTOS JUDICIALES

AL PUBLICO

LA TRIBUNA NACIONAL publicará los edictos judiciales que no excedan de diez líneas con arreglo á la siguiente tarifa y los que excediesen tendrán un aumento proporcional.

Por	3	dias,	10	pesos	m/c.
«	6	«	15	«	«
«	9	«	20	«	«
«	15	«	30	«	«
«	30	«	40	«	«

Buenos Aires, Octubre 5 de 1880.
La Administracion.

DIVERSIONES PUBLICAS

TEATRO COLON

Gran concierto dado por el célebre violinista de 14 años Eugenio Mauricio Dengremont. El Domingo 10 de Octubre á las 8 de la noche, con el concurso de la señora Sprincer-Dominice y de los señores Oscar Peiffer, Clementino del Ponte y Hubert de Blanc.

La orquesta será dirigida por el Sr. G. Panizza.

AVISOS

SELLOS DE GOMA
DE
WOODWEL Y Cª

Esta es la primera casa del pais en el ramo

Esta casa ya tan bien conocida, introduce nuevos sistemas de sellos mecánicos fechadores, sellos de bolsillo, &, todos los meses, por sus activos corresponsales, tanto en los Estados-Unidos y la Europa, quienes están encargados de remitirnos todos los sistemas mas modernos que aparecen.

Ejecutamos grabados sobre bronces, metales y especialmente sobre madera, SIN RIVAL en toda la América, á precios sumamente módicos y sin competencia.

grabados de ilustraciones (sobre madera) como ser:

Retratos, frentes de edificios, escenas cómicas, etc.

140 PIEDAD 140

Chapitas para marcar ropa, lindísimas, desde 25 PESOS m/c. CON TINTA.

Nuestros sellos de goma no tienen competencia por su

DURABILIDAD

Claridad en su impresion y baratura. Especialidad para los señores estancieros en nuestros sellos con la marca de la estancia fielmente grabada.

Para señoras tambien tenemos una especialidad recien introducida como para marcar pañuelos, tohallas, sábanas, etc.

La tinta es indeleble, la que garantimos.

Surtido completo. En toda la América no tiene rival.

Se necesitan agentes activos.

140 Piedad 140
H. D. Woodwell y Ca.
perm.

Portas-viandas de fierro batido; de fierro enlozado y de porcelana de todos tamaños y á precios módicos. Bazar du Ménage, 119 Rivadavia 121. O. 6 2 2p.

Fiambreras y tapa-fuentes de alambre reforzado, de tamaños y precios varios, todo muy barato. Bazar du Ménage, 119 Rivadavia 121. O. 6 2 p.

Lacre para botellas y cápsulas de estaño, colores y dimensiones variadas á precios muy módicos. Bazar du Ménage 119, Rivadavia 121. O. 6 2 p.

Juegos de mesa para 12 personas, compuesto de 92 piezas, con filetes de colores, por pesos 950. Nuevos, elegantes y baratos, Bazar du Ménage 119 Rivadavia 121. O. 6 2 p.

Ollas, cacerolas, sartenes y en general todos los artículos para baterías de cocina, mas baratos que en cualquiera otra parte. Bazar du Ménage, 119 Rivadavia 121. O. 6 2 p.

Bancos para jardines, mesas y sillas de fierro—Fuentes para juegos de agua, jarrones y adornos—Bazar du Menage, 119 Rivadavia 121. O. 6 2p.

Veladores de porcelana decorados con calentador á 25, 30 y 35 pesos, bonitos, y baratos. Bazar du Menage, 119 Rivadavia 121. O. 6 2p.

Bombitas de mano para regar; juegos de tres piezas para jardines, propios para señoritas ó para niños. Bazar du Menage, 119 Rivadavia 121. O. 6 2p.

Copas y vasos de formas elegantes desde 20 pesos la docena. Bazar du Menage 119 Rivadavia 121. O. 6 2p.

Botellones y jarras de barro, para conservar fresca el agua, formas nuevas. Bazar du Menaje, 119 Rivadavia 121. O. 6 2 p.

Tinas y baldes de madera de sándalo, para agua, leche, legumbres, etc. Bazar du Ménage, 119 Rivadavia 121. O. 6 2 p.

Aviso Oficial

Licitacion de 2000 vestuarios de infantería de linea y 2000 capotes de paño gris.

Por disposicion superior, el 15 del próximo Octubre, á la una de la tarde tendrá lugar en el Ministerio de la Guerra, la licitacion pública por propuestas cerradas, para la provision de dos mil vestuarios de infanteria de línea y dos mil capotes de paño gris, segun los modelos que se pondrán á disposicion de los interesados en los almacenes de la Comisaria General de Guerra.

Las clásulas relativas al aviso que precede, se puede ver en el aviso general que con esta fecha se halla publicado en el diario «La República».—Comisaria General, Setiembre 21 de 1880—*Eduardo G. Pico.*

Aviso Oficial

Licitacion de 5000 camisas y 5000 calzoncillos lienzo

Por disposicion superior, el 20 del corriente á la una de la tarde, tendrá lugar en el Ministerio de la Guerra, la licitacion pública por propuestas cerradas, para la provision de 5000 camisas y 5000 calzoncillos lienzo, segun las muestras que se pondrán disposicion de los interesados en los almacenes de la Comisaria General de Guerra.

Las cláusulas relativas al aviso que precede se pueden ver en el aviso general que con esta fecha se halla publicado en el diario «La República».—Comisaria General, Octubre 1° de 1880.—*Eduardo G. Pico.*

Gran Exposicion de Máquinas de Coser
DE LAS MAS ACREDITADAS
De Estados-Unidos, Inglaterra, Francia y Alemania.
301 1/2 RIVADAVIA 305 1/2
F. VILLAFAÑE
perm.

ARADOS 2000 ARADOS
De todas clases y tamaños
Y TAMBIEN MONTADOS SOBRE RUEDAS
DE 1 Y 2 REJAS
301 1/2 Rivadavia 305 1/2
G. VILLAFAÑE
perm.

EN EXPOSICION
MAQUINAS E INSTRUMENTOS
Para la agricultura en general
Y
LAS MEJORES BOMBAS
Para sacar agua
301 1/2 RIVADAVIA 305 1/2
perm.

Alfombras, chuces, jergones y esteras de coco para dormitorios, comedores y oficinas; para caminos y para escaleras. Surtido nuevo y barato. Bazar du Menage, 119 Rivadavia 121. O. 6 2 p.

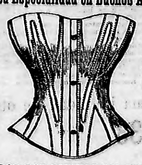
Felpudos de varias clases de coco, de goma y de fierro, limpia piés con cepillos; artículos notables por su calidad y baratura, 119 Rivadavia 121. O. 6 2p.

Cristaleria y porcelanas por piezas sueltas ó juegos completos. Tazas reforzadas, para té, café y almuerzo á precios sin competencia. Bazar du Menage, 119 Rivadavia 121. O. 6 2 p.

Municipalidad de la ciudad

El Presidente de la Comision Municipal hace saber al público, que el lunes 11 del presente, á la 1 p. m., celebrará ésta una sesion pública para hacer el sorteo de los ciudadanos que deben componer las comisiones empadronadoras, para formar el Registro Cívico provincial, de conformidad á lo que dispone el art. 8° de la ley electoral y al decreto fecha 11 del mes anterior, del señor Comisionado Nacional—Buenos Aires, Octubre 4 de 1880.—TORCUATO DE ALVEAR—*Mariano Obarrio*, secretario.

CORSEES FINOS
Única Especialidad en Buenos Aires



CORSEES FINOS CORSEES FINOS

TODAS LAS FORMAS DE MODA
TODOS LOS MODELOS
TODAS LAS CLASES
Se encuentran en nuestra Casa
SE RECIBEN SURTIDOS NUEVOS POR CADA PAQUETE
38 PERÚ 38
A LA CIUDAD DE LÓNDRES

Tisú. Este riquísimo género de hilo y seda en dibujos y colores lo mas distinguido, se vende á 22 y 26 pesos vara, en la tienda «La Americana,» Victoria 127 y Chacabuco 43. Precio fijo. O. 6-8 p.

Corses finos, de ballenas anchas y angostas, forma elegante á 40 pesos y la clase extra de pura ballena á 70 y 88 pesos. Tienda «La Americana,» Victoria 127 y Chacabuco 43. Precio fijo. O. 6-8 p.

Géneros de vestido para la estacion á 3, 4, 5, 6, 8, 10, 12 hasta 26 pesos vara, un completo surtido en la tienda «La Americana,» Victoria 127 y Chacabuco 43. Precio fijo. O. 6-8 p.

Tohallas de algodon para paño de repasar á 35 pesos docena; paños de repasar de puro hilo tamaño grande á 60 id. id. Tienda «La Americana,» Victoria 127 y Chacabuco 43. Precio fijo. O. 6-8 p.

Tapados. Recomendamos el variado surtido en tapados de cachemir negro y de granadina desde 250 pesos—Perelinas de canutillo y felpa, á 70, 80, 90. 100 y 120 pesos en adelante. Tienda «La Americana,» Victoria 127 y Chacabuco 43. Precio fijo. O. 6-8 p.

Confeccion. el variado surtido en vestidos de lana y seda y de hilo y seda en formas las mas elegantes y confeccionados con gusto desde 300 pesos hasta 1400, se encuentran en la tienda «La Americana,» Victoria 127 y Chacabuco 43. Precio fijo. O. 6-8 p.

Aviso al comercio en general que he comprado á doña Isabel de Rosa la fonda situada en la calle de Alsina número 917. El que tenga algun reclamo lo hará en el término de tres dias á contar desde la fecha, pasando dicho término no se atenderá ningun reclamo.

Buenos Aires, Octubre 7 de 1880.
10 o8 14 *Domingo Lopez.*

Juegos de té y de lavatorios de Reed y Barton, los mejores fabricantes de artículos de metal plateado, recibidos directamente, lo que permite vender barato. Bazar du Ménage, 119 Rivadavia 121. O. 6 2p.

Caños de goma para riego de dimensiones surtidas, calidad y precios módicos. Bazar du Ménage, 119 Rivadavia 121.

Artículos para regalos de metal plateado de Reed y Barton, modelos recien recibidos por el Bazar du Ménage, 119 Rivadavia 121. O. 6 2 p.

Platos de porcelana reforzados, calidad fina á 48 pesos docena, tazas, fuentes, soperas. Bazar du Menage, 119 Rivadavia 121. O. 6 2p.

Baños de lluvia ingleses, baños de asiento, de tina, de esponja; esponjas para baños, grandes medianas y chicas, Bazar du Menage, 119 Rivadavia 121. O. 6 2p.

Teteras cafeteras, azucareras y lecheras de metal inglés, francés y americano; artículo de calidad superior para familias, restaurants y hoteles. Precios ínfimos. Bazar du Ménage, 119 Rivadavia 121. O. 6 2p.

REMATES

Juan J. Soto

Banco Hipotecario

En el mismo punto en que está ubicada la propiedad.

El Sábado 23 de Octubre á las 2 p. m., por órden del Directorio del establecimiento, procederé al remate á la mas alta postura y dinero de contado, de una casa de altos situada en el pueblo de Barracas al Sud, calle Mitre números 288 á 282, cuyo terreno consta de 17 varas de frente al Oeste por 70 varas de fondo.

Esta propiedad se rematará indispensablemente en moneda efectiva; y prévia la aprobacion del Directorio, para chancelar el crédito hipotecario concedido á don Pedro S. Lamas, quien no habiendo cumplido las condiciones bajo las que se estendió el contrato, se halla comprendido en lo prescripto en el art. 29 de la Ley Orgánica del Banco.

El Banco se reserva el derecho de recindir la venta, si el comprador no entrega el importe de la liquidacion en tesoreria, en el tiempo estipulado. 21 O10 23

Ebbecke y Dieckelmann

Banco Hipotecario

En el mismo punto en que está ubicada la propiedad. El domingo 24 de Octubre á las 2 p. m. por órden del Directorio del establecimiento, procederé al remate á la mas alta postura y dinero de contado, de las propiedades siguientes situadas en el partido de Barracas al Sud sobre la ribera del rio Barracas: 1. los antiguos saladeros denominados San Antonio, con todos los edificios y galpones que tienen, cuyo terreno consta de 480 vs. de frente al Norte, teniendo de fondo por el costado Oeste 180 vs. y en el costado Este 110 vs., no teniendo de frente en el fondo sino 545 vs., todo lo que forma una superficie de 59,800 vs. cuadradas. 2.° Un terreno compuesto de 30 vs. de frente al Norte por 120 vs. de fondo, formando una superficie de 5400 vs. cuadradas. Linda este terreno por el frente con la ribera, por el fondo con la calle de la Industria, por el Este calle en medio con dicho saladero San Antonio y por el Oeste con D. Felipe cabo. Esta propiedad perteneciente á D. Juan Alston, reconoce una hipoteca de 90,000 ps. ftes., teniendo amortizado 17.456 ps. ftes. La base será de 72,544 pfts. pudiendo el comprador cargar con la hipoteca, siempre que su oferta sea mayor que la base, en cuyo caso deberá hacer el servicio sobre el capital primitivo con arreglo á las tablas de amortizacion, debiendo abonar al firmar la escritura un trimestre adelantado.

El Banco se reserva el derecho de rescindir la venta, si el comprador no entrega el importe de la liquidacion en tesoreria, en el tiempo estipulado.

Los interesados que quieran examinar los títulos de esta propiedad, pueden hacerlo ocurriendo á la secretaria del Banco, antes del dia del remate. Pasado este, no se oirá ningun reclamo sobre el particular.

Por mas pormenores, ocurrir á la secretaria del Banco, de 10 de la mañana á 4 de la tarde.

Ramon Zavala

Banco Hipotecario

EN LA MISMA PROPIEDAD

El miércoles 20 de Octubre á las 2 p. m., por órden del Directorio del establecimiento, procederé al remate á la mas alta postura y dinero al contado, de una propiedad que contiene varios edificios situados en el pueblo del Saladillo, á una cuadra de la plaza, en una de las calles principales formando esquina al Sud y al Este, edificada toda en una área de terreno de 70 vs. por 50.

El primer edificio está ocupado con una tienda, almacen y depósito. Los otros dos son casas para familias y el cuarto es una barraca.

Esta propiedad se rematará indispensablemente para chancelar el crédito hipotecario de $f. 4000 concedidos sobre dicha propiedad á los señores Elcarte y Oltuzar, quien no habiendo cumplido las condiciones bajo las que se estendió el contrato, se halla comprendido en lo prescrito en el art. 29 de la ley orgánica.

Esta propiedad debe $f. 3706 segun la tabla de amortizacion serié A. Debe además $f. 884 de anualidades atrasadas, multas, etc

La base para la venta será de $f. 4590.

El comprador podrá continuar con la hipoteca, que tendrá amortizados $f. 294.

Los interesados que quieran examinar los títulos de esta propiedad, pueden hacerlo ocurriendo á la Secretaria del Banco, antes del dia del remate. Pasado este, no se oirá ningun reclamo sobre el particular.

NOTA IMPORTANTE—Se previene que segun resolucion del Directorio, los remates que por su órden se anuncien, serán infaliblemente realizados, si los interesados no hubiesen pagado los trimestres vencidos dos dias antes del que se anuncie para el remate, suspendiéndose solo en el caso que en el mismo dia del remate paguen capital é intereses.

Por mas pormenores, ocurrir á la Secretaria del Banco, San Martin 111, de 10 de la mañana á 4 de la tarde.

EXPOSICION GENERAL

de las

MERCADERIAS DE ESTACION

SURTIDOS NUEVOS

en

TODOS LOS RAMOS

de

NUESTRO ESTABLECIMIENTO

TIENDA A LA CIUDAD DE LONDRES

HOY LA MAS VASTA Y LA MEJOR SURTIDA DE BUENOS AIRES

Recibiendo los artículos de moda mas recientemente creados, por cada paquete de Francia é Inglaterra. Primera casa en Buenos Aires, habiendo establecido el sistema de vender todo de confianza y á precio fijo, lo que le ha valido un éxito sin igual hasta hoy

CALLE DEL PERU 30, 32, 34, 38 Y 40

ENTRADA UNICA: 38—PERU—38

ENTRE RIVADAVIA Y VICTORIA

Primavera de 1880

El Lunes 4 de Octubre, Martes 5, Miercoles 6, Jueves 7 y dias siguientes, pondremos en venta los inmensos surtidos, recibidos en prevision de la estacion actual

A continuacion damos un catálogo reducido de algunos de los principales artículos que estarán en venta los dias indicados

ULTIMAS NOVEDADES

en

TODOS LOS ARTÍCULOS

de

TOILLETE

PRECIOS

DESAFIANDO TODA CLASE

de

COMPETENCIA

Confecciones para señoras

Costumes ó vestidos.

En costumes ó vestidos para señoras, podemos decir que las formas mas elegantes y los modelos mas recientemente creados son *esclusivos á nuestra casa*; hemos recibido las formas tituladas:

Heliotrope, Fadette, Etincelle, Clairette, Elvire, Emma, Amaranthe, Coquelicot, Romardina, Yda, Juana, Jardiniére, Madelon, Gracieuse, Fanchette, Andalouse, Dora, Raphael, Murcie, Josepha Dominga, Lauve, Cachemire, Soleil, etc., etc., etc.

Los modelos mas de moda se encuentran:

A la Ciudad de Lóndres

7500 *vestidos ó costumes de fantasia* á 150, 180, 240, 280, 290, 320, 350, 380, 400, 450, 500, hasta 2000 pesos.

Vestidos ó costumes de alta novedad con combinaciones, nuevos adornos de raso de seda, de Japonesa de seda, de Kachemyre dibujos inéditos á m/c 500, 600, 700, 800, 900, 1000, 1200, 1400, 1500, 1600, 1800, 2,000, 2200, 2500, 2800, hasta 3500 pesos.

Vestidos ó costumes de hilo lisos y bordados, de clarin batista y organdi de hilo todos colores, con riquisimos adornos de fantasia desde m/c 240 $ hasta 200 $.

Costumes ó vestidos de gró negro, única especialidad en Buenos Aires, surtido inmejorable en modelos de última moda á m/c 1000, 1200, 1350, 1500 hasta 4500 pesos.

Costumes ó vestidos de gró de colores lindisimas combinaciones y gustos, desde m/c 600, 850, 980, 1000, 1100, 1200 hasta 5000 pesos.

Vestidos ó costumes de granadina negros, forma muy elegante desde 650 m/c hasta 2100 pesos.

Vestidos ó costumes de clarin y organdi blanco lo mas elegante que se ha creado para la estacion de verano, desde m/c 380 hasta 2500 pesos.

Matinées para señoras

Este *vestido* se compone de una pollera ámplia y de una bata larga, es un traje muy conveniente para casa, quinta ó viaje; hay de hilo, de percal, de batista á jour, etc., desde 90 m/c hasta 480 pesos.

Batones para señoras

Ocasion única en Buenos Aires.

20000 *Batones de percal*, clase garantida todos tamaños para señoras, á m/c 29 pesos.

15000 *Batones de percal*, formas y modelos de última moda, colores firmes, clases garantidas, todos tamaños á m/c 35, 39, 40, 45, 50, 55, 60, 65 hasta 250 pesos,

10000 *Batones de hilo*, bordados, verdadera ocasion á m/c 65, 70, 75, 80 pesos etc., etc.

5000 *Batones de hilo* bordados riquisimos desde m/c 85 hasta m/c 400 pesos.

8000 *Batones de fantasia* en género de medio tiempo, formas de última moda á m/c 35, verdadera ocasion.

Batones de fantasia última moda á m/c 95, 130, 150, hasta 380 pesos.

Batones de Oxfoad y Zéfiro desde m/c 60 hasta 110 pesos.

Batones de clarin blanco lisos y adornados de bordados y de encages, lindisimos gustos á m/c. 100, 110, 120, hasta 2500 pesos.

12000 Cortes de vestidos mi-confeccionados, hay de percal, de hilo bordado, de género de fantasia y medio tiempo, desde m/c. 95, 100, 110, 120, 140, hasta 1000 pesos el corte.

10000 Cortes de vestidos mi-confeccionados para niñas y señoritas de 5 á 12 años, desde m/c. 75 hasta 280 pesos.

Tapados y confecciones para señoras.

Todas las formas en boga, todos los modelos últimamente creados, se encuentran á la *Ciudad de Lóndres*; tapados y confecciones de *Granadina*, tapados de *gro negro*, tapados de *Fantasia para Primavera*, tapados de *Granadina y de Cachemir*.

Pointes, Fichús, Echarpes de Cachemir, con lindas guarniciones, *de Clarin blanco, y de Luisine* ó géneros de seda, de fantasia, *Salidas de baile y de teatro*, etc etc., etc.

En confecciones y tapados de moda, hemos recibido las formas tituladas, Don Juan, Ayda, Favorite, Athos, Francesca, Mazarin, Antory, Marta, Tunis, Caprice, Giroflé Torreador, Venus, Zampa, Daphnée, Fichus-Parisiens, Fichus-Diva, Fichus-Etincelle con azabache, Musette Belzunce, Paquerette, Jouquille, Rossette, Cendrillon, Comtesse, Giselle, Cupidon, Colibry, Adonis, Paquita, Yeddo, Hebé, etc., etc., etc.

HAY TAPADOS desde m/c. 35 ps. hasta 3500 ps.

1 Lote de 1500 tapados y confecciones de Cachemir negro, todas formas y gustos á 50, 60, 70, 80, 90 y 100 ps. m/c.

Para niñas y señoritas.

De 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 11 12, 13, 14 y 15 años.

Tenemos el mas completo surtido de *costumes ó vestidos* que se puede desear.

10000 *Vestidos de medio tiempo, vestidos de hilo, vestidos de piqué, vestidos de Oxford, vestidos de seda, vestidos de fantasia para regalos, vestidos de clarin, blancos*, hay desde 70 hasta 980 ps. m/c.

Para criaturas

Vestidos de bautismo ó ajuares desde 50 hasta 2500 ps.

Ajuares completos de 120 á 1800 ps. m/c.

Gorritas para cristianar desde 35 hasta 250 pesos m/c.

Talmas, baberos, camisetas, medias, botincitos, etc,

Vestidos ó costumes de luto y medio luto

Vestidos de merino y cachemir negro, desde pesos 450 hasta 1800, vestidos de lustrina negra desde pesos 380 hasta 1500, vestidos de alepin negro, saille lana y seda para señoras, señoritas y niñas, etc., etc.

Esta especialidad es única en Buenos Aires. Se hacen vestidos de luto en 24 horas.

Sederias

Inútil es decir que nuestras sederias salen de las mejores fábricas francesas, son garantidas al uso y desafian *toda competencia* por sus clases, novedad en gustos y colores y por la *baratura*. Antes de la suba que acaba de sufrir esta tela en las fábricas de Lyon, hemos comprado, y podemos ofrecer á nuestras favorecedoras:

75,000 varas gró negro clase garantida á 18 pesos vara.
40,000 id id id id id 20 y 22.
35,000 id id id id id 24 y 26 pesos.

Esta verdadera ocasion es esclusiva á nuestra casa; á mas tenemos:

3,000 piezas groes negros, groes grain de primera clase á 30, 32, 35, 38, 40 ps. vara.

800 piezas clase titulada *Ciudad de Lóndres* á 42, 45, 48 y 50 ps.

250 piezas clase extra y riquisima á 55, 60, 65, 70, y 75 ps. vara.

250 piezas clase sublime y que se encuentran únicamente en nuestra casa á 80, 85, 95, 100, 120, 130 y 150 ps. vara.

Groes blancos para casamientos, única especialidad en Buenos Aires, hay á 30, 32, 35, 38, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, 90, 100, 120 y 150 ps. vara.

Moiré antique française blanco, rasos y pekines blancos para guarniciones, visos y forros.

Fulares á 10, 15 y 20 ps. vara.

Raso pura seda, á 15 20, 24, 30, 40, 60 hasta 90 ps. vara.

Damassé pura seda, turquoise, surah, falla, gross d'oriente, etc, etc.

Ocasion verdadera

Que recomendamos á nuestras favorecedoras.

12,000 varas pequin, quadrille pura seda garantida, lindos gustos y colores á 15, 16, 17, 18, 20, 22, 25 hasta 31 ps. vara.
2,500 varas tafetas quadrille pura seda á 18 pesos vara.
2,000 id tafetas grisaille id id á 16 id id.
2,200 id pequin listado clase extra á 17 y 18 id id.
2,800 id grisaille, quadrille y lusini á 20 ps. vara.
1,500 id gró grain cuadro blanco sobre fondo negro, clase extra á ps. 20 vara.

8,000 varas cretona luisine, última moda, gustos y combinaciones de colores lindisimos á cuadros y rayado. á ps. 20 y 25 vara.

1,600 varas cretona extra á 28 ps. vara.

Estas sederias se venden en la *Ciudad de Lóndres* mas barato de lo que valen en la fábrica.

Kachemyr de seda, género de última moda, dibujos inéditos, tejido enteramente nuevo y muy conveniente para tapados y guarniciones á m/c. 20, 25, 30, 35, 40, 50, 60, 70, 80, 90 y 100 ps. la vara.

Damassé labrado, blanco, negro y de todos colores.

Damassé, Kachemyr, Kachemyr Etincelle, el mas elegante de todos los géneros de seda que se haya creado hasta hoy, esclusivo á la *Ciudad de Lóndres* á m/c. 50, 60, 70, y 80 ps.

Granadinas

Inútil decir que nunca hemos recibido un surtido tan completo como el que pondremos en venta los dias arriba indicados.

Todas las clases, todos los gustos que se fabrican, se encuentran Á LA CIUDAD DE LÓNDRES á precios sumamente cómodos.

Granadinas negras lisas, desde 8 hasta 24 ps. vara.

Granadinas negras lisas pura seda desde 12 hasta 36 ps. vara.

Granadinas negras á baston ó cuadros y dibujos de moda desde 6 hasta ps 28 vara.

Granadinas negras, calada, rayada y damassé desde 12 hasta ps. 55 vara.

Granadinas negras rameadas damassé á jour y de fantalia desde 18 hasta ps. 60 vara.

Granadinas de red caneoas, caladas y labradas desde 16 hasta 40 y 50 ps. vara.

Granadinas de pura seda, arrasadas, listadas y floreadas desde 25 hasta ps. 35 vara.

Granadinas y gasillas de colores listadas y á cuadritos á 10 y 12 ps.

Granadinas lisas de todos colores.

Granadinas especiales para luto y medio luto.

Granadinas blancas, celeste, rosa y colores de moda desde 15 hasta ps. 45 vara.

Granadinas de fantasia para confecciones, surtido inmejorable.

Granadinas cachemir última novedad y esclusiva á nuestra casa.

Tenemos en granadina 112 disposiciones ó gustos distintos á precios sumamente cómodos.

Gasillas

Inmenso surtido en gasillas lisas y de fantasia para vestidos de baile, para adornos y guarniciones para velitos. Todos los gustos, todos los colores que se pueden desear los hemos recibido, hay desde 8 ps. vara hasta 75.

Tules de seda y Crespon

Lisos, blancos, negros y de todos colores desde 6 hasta 35 ps.

Tules de 8/4, 10/4, 12/4 de ancho para casamiento y baile.

Crespones franceses é ingleses para luto y medio luto.

Mantillas españolas lejitimas

Se recibe un surtido nuevo por cada paquete, hay desde 400 hasta 5000 ps.

Madrileñas, andaluzas, malagueñas, fichus Chantilly, pañuelos de encaje, á todos precios, velos y velitos de moda, tul bordado para novia, coronas de novias, etc., etc.

Corbatas

1.500,000. Un millon y medio, todas de moda desde 2 ps. una hasta 100.

Se recibe un surtido nuevo cada ocho dias.

Luto y medio luto

Hemos dado á esta especialidad una estension considerable, todo lo que se puede precisar en artículos de luto y medio luto se encuentran en la *Ciudad de Lóndres*.

Merinos y cachemires negros á 14, 16, 18, 20, 22, 25, 28, 32, 35, 40, 45, 50, 60, 65, hasta 70 ps. vara.

Lustrinas negras desde 3 hasta 35 ps. vara.

Grisailles y poples de lana é hilo y seda de 12 hasta 38 ps. vara.

Armur diagonal crepeline, reps, ó cretonas &, &.

Chalones y pañuelos de cachemir y merinos, todas clases tamaños y precios.

Cuellos, corbatas, puños, camisolines de luto y medio luto.

Géneros para vestidos

Con las importantes mejoras hechas en nuestro establecimiento, hemos dado á esta especialidad una estension considerable, en géneros para vestidos, tanto de medio tiempo como de primavera, ninguna casa puede competir con el surtido que hemos recibido, sea en gustos, clases ó precios; desafiamos toda competencia.

Los tejidos mas recientemente creados, los tejidos mas de moda, lo mismo que los tejidos de uso diario, se encuentran en nuestra casa. Mas de 80,000 piezas componen nuestro surtido; hay desde m/c 2 $ la vara, hasta 85 $.

25,000 piezas Afganistan tejidos de lana y algodon de fantasia, gustos de moda para vestidos, á m/c 2 $ la vara. Esta ocasion es única en Buenos Aires.

15,000 piezas géneros de lana, lana y seda y de fantasia, gustos de moda y preciosos á m/c 3, 4, 5, 6, 7, 8 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 y 16 pesos vara.

25,000 varas mohair fino para vestidos de primavera, á 3 $ vara

1,200 piezas géneros de hilo, batista de hilo, clarin de hilo, orgando de hilo, lisos, labrados, bordados y calados, crudo, blanco y crema, á 3 1/2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 $ hasta 35 $ vara.

1,000 piezas de granadina de hilo de Escocia para túnicas y vestidos de verano, colores de moda rayada y calada, á m/c 10 $ vara.

1,500 piezas granadina de fantasia, calada y á jour, lindisimos gustos, á m/c 8, 10, 12, 14, 16, 20, hasta 45 $ vara.

1 lote de riquisimos géneros de lana y seda de alta novedad. Todos precios.

25,000 varas mejicana ó géneros satiné labrado y á jour á 3, 4, 5 y 6 $ vara.

Piqué blanco y de colores para vestidos de señora y niños, lindo surtido.

Percales franceses legítimos, dibujos de última moda, colores firmes, á 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 $ vara.

Yaconá francés, legítimo, colores firmes, clase muy buena, á 4, 5 y 6 $ vara.

Oxford de algodon, clase extra, ancho 75 centímetros, á 3, 4, 5, 6 y 7 $ vara, zéfiro Cambridge de algodon ó tela de Asia, clase fina y suple, á m/c 4, 5 y 6 pesos vara.

Y una infinidad de otros tejidos que es imposible enumerar, vista su estension.

50,000 piezas género de fantasia y de última moda, gustos inéditos á $ m/c 3, 3 1/2, 4, 5, 6, 7, 8, 9 10 hasta 30 $ vara.

10,000 piezas percales franceses, llamados Jeddo, Yokohama, Kachemire, Pompadour, Crespon de China, grano de pólvora, raso con y sin guarda con combinaciones de cretona lisa con "Petit Pois" etc., etc., desde $ m/c 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 hasta 15 $ la vara.

70,000 cortes de vestidos en géneros de buen gusto de última moda y de uso garantido, divididos en lotes como sigue:

25,000 cortes á 21 $ m/c el corte.
18,000 " 25 " " "
15,000 " 29 " " "
12,000 " 32 " " "

Esta ocasion es única en Buenos Aires.

Género de hilo para uso de familia

Géneros de puro hilo francés para camisas, calzoncillos, de mas de treinta clases, géneros de hilo para sábanas de 1 metro 60, 80, 2 metros 20 y 2 40 de ancho.

Alemanesco francés legítimo para manteles.

Juego de servilletas y manteles para mesas, géneros de hilo crudo y paños dobladillados, tohallas de todas clases, géneros de hilo gris y crudo para trajes de niño.

Géneros de algodon blanco

Bramante, uso doméstico, madapolan, muselinas blancas, yaconás y nanzú blanco, bombasi, clarin, batistas, musellinas de motitas á cuadros y rayadas, muselina caladas para vestidos y túnicas, etc., etc.

Bombasi liso y labrado, géneros para forros, percalinas, crinolinas capricho, yaconas para trasparentes ó visos etc., etc.

Cortinas bordadas

Cortinas bordadas de 12/4, 14/4, 16/4, 18/4, 21/4 desde 120 ps, m/c. el par, hasta ps. 280, esta especialidad es única en Buenos Aires. Se recibe un surtido nuevo cada mes, y directamente de la fabrica, muselinas rayadas á cuadros y adamascadas ó floreadas para cortinas desde 75 centímetros de ancho hasta 1 m. 60, desde ps. 5 la vara hasta 12 pesos; verdadera ocasion.

Géneros para muebles

Reps liso y rayados, damasco de lana Kaika, Cretones, rasos de algodon Granité, Bazin asargado y rayado, cretones pintados, lindisimos dibujos á m/c. 7, 8, 9, 12, 14 hasta 20 ps. vara.

Corsés finos

Unica especialidad en Buenos Aires.
Todas las formas de moda.
Todos los modelos.
Todas las clases.
Todos los precios.

Se encuentran en la *Ciudad de Lóndres*, hay desde 35 ps. hasta 600 ps.; se reciben surtidos nuevos por cada paquete.

Ropa blanca, lenceria

Y ARTÍCULOS DE TOILETTE PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS

Hemos dado á esta especialidad una ESTENSION CONSIDERABLE.

Nunca hemos tenido un surtido tan completo como el que acabamos de recibir.

CAMISAS de algodon para señoras, mas de 500 DOCENAS componen nuestro surtido, hay de todos tamaños, clases y precios: Tenemos desde 18 pesos una hasta 120 pesos.

CAMISAS DE HILO buenas clases, desde 50 pesos hasta 120 pesos.

CAMISAS DE HILO CON VALENCIANA de pesos 120 á 320.

BATAS DE PERCAL desde 22 hasta 95 pesos una.

BATAS finas con VALENCIANA desde 50 hasta 250 pesos.

CALZONES para señoras desde 22 hasta 90 pesos.

ENAGUAS DE PERCAL BORDADAS desde 38 hasta 350 pesos una.

Enaguas de clarin, Naza y percal con cola y sin cola desde pesos 50 una hasta 900.

CORPIÑOS Ó SOBRE-CORSÉ para señoras, desde pesos 20 hasta 180.

SURTIDO COMPLETO en delantales blancos y de hilo crudo, baberos y medias para criatura.

Inmenso surtido en parures y camisolines cachemir y de fantasia, hay desde m/c 18 hasta 800 ps,

Surtido completo en pañoleria, pañuelos de hilo lisos, pañuelos de fantasia, pañuelos bordados, pañuelos con cachemir y encage Languedoc, pañuelos de todas clases y precios, hay desde 1 ps. uno hasta 850 ps.

Cuellos de moda para señoras

50,000 cuellos de mas de 200 formas componen nuestro surtido. Hay á 3 ps. uno (este precio es esclusivo á nuestra casa) 4, 5, 6, 7, 9, 10.

Puños de hilo de una infinidad de formas.

Ropa blanca para niñas y señoritas

Camisas, enaguas, calzones y batas surtidas de tamaño para 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 13, 14 y 15 años, en cada tamaño hay todas las clases que se pueden desear, á precios sumamente módicos.

MODAS

Sea *gorras, sombreros y sombreritos* para señoras, señoritas, niñas y niños.

Desde hoy ofrecemos á nuestras favorecedoras un surtido tan elegante como completo, en gorras, sombreros y sombreritos de estacion, los modelos mas en boga, las formas mas recientemente creadas, los adornos y combinaciones del mejor gusto, se encuentran en nuestra casa.

10,000 Sombreritos de paseo, jardin y quinta; á ps. m/c. 10, 12, 15, 19, 20, 25 y 29.

5,000 Gorras y sombreros para señoras, desde m/c. 30 ps. una hasta 350 ps.

1,000 Gorras de última moda, desde m/c. 150 ps. hasta 1000.

Surtido inmejorable y desafiando toda clase de competencia en cuanto á gustos y precios.

A mas hemos arreglado un taller único en Buenos Aires para hacer cualesquiera clase de composturas á precios sumamente módicos.

Surtido completo en "COIFFURES" de todas clases para baile y teatro, adornos de fantasia, flores, plumas, armazones, hormas, etc., etc.

Boneteria

Medias francesas é inglesas crudas blancas y de fantasia ó colores.

Medias de hilo de Escocia, medias de seda lisas y á jour, medias de algodon, medias de todas clases largas y cortas, medias para niños surtido en todas clases y tamaños, para 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 y 14 años.

Botines de piqué de cachemir y de tricot para criaturas.

Camisas vista de hilo ricas clases para niños varones.

Camisas de todas clases para hombres, calzoncillos.

Camisetas interiores de punto de algodon, de lana, de seda y de franela para señoras y hombres.

Guanteria

Guantes de cabritilla de uno, dos, tres y cuatro botones, clase esclusiva á la casa, garantida.

Guantes de cabritilla de fantasia.

Guantes de cabritilla largos con embutidos de filet de seda, artículo esclusivo á la casa.

Guantes de filet de seda de hilo y de fantasia.

Guantes de todas clases.

Corbatas para hombres.

Surtido inmejorable en todas las clases que se pueden desear, etc., etc., etc.

Sombrillas

Sombrillas cachemir con ceñefa ó guarda lisa de todos colores, última moda, 10,000 á m/c. 60 ps. Artículo esclusivo á la casa.

Sombrillas de todas clases, quitasoles, paraguitas y paraguas de todos precios y clases.

Abanicos

1.000,000 á 1 ps. (ocasion), abanicos de moda, desde m/c 5 hasta 1,000 ps, surtido inmejorable y sin competencia.

Merceria

Merceria especial para modistas, costureras y sastres.

Merceria rica y fina.

Guarniciones de todas clases, flecos de seda, entorchados, aplique. galones y cordones.

Todas las guarniciones de última moda se encuentran en nuestra casa,

Encajes

Puntillas y encajes de valencianas, encaje Languedoc, encajes Bretoune, Point d'esprit, Bruxelles, Point d'Angleterre, Moline, Cluny, Guipiur, etc., etc. Todas las clases de encajes que se pueden desear se encuentra en la CIUDAD DE LONDRES.

Perfumeria

Surtido completo en perfumaria fina de los mejores fabricantes ingleses y franceses. Precios sumamente cómodos.

Artículos de fantasia para regalo

Cristal de Bacarat, Petits, bronces, carteras, artículos de fantasia de un millon de gustos distintos, á precios sumamente módicos.

Juguetes finos, etc., etc., y una infinidad de artículos que es imposible enumerar vista su mucha estension.

NOTA—Cada artículo lleva una etiqueta con indicacion de precios y se vende á precio fijo.

OTRA—Los tapados ó confecciones si hay necesidad de arreglarlos al talle de las personas, lo mismo que los vestidos hechos para señoras y señoritas, lo hacemos sin aumento de precio, cualquiera que sea la clase del objeto comprado,

Todos los artículos espresados y una infinidad de otros que nos es imposible enumerar, estarán puestos en venta en los dias arriba indicados.

Calle Perú 38 — **A LA CIUDAD DE LONDRES** — **Calle Perú 38**

ENTRE RIVADAVIA Y VICTORIA

LA SIN NOMBRE

CASA INTRODUCTORA

DE

ARTICULOS FRANCESES PARA FUMADORES

CAPORAL SUPERIOR

CIGARRILLOS Y RAPÉ LEGÍTIMO

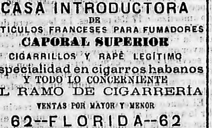
Especialidad en cigarros habanos

Y TODO LO CONCERNIENTE

AL RAMO DE CIGARRERÍA

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

62—FLORIDA—62



Este establecimiento, nuevo en Buenos Aires está provisto de los aparatos mas modernos y de reconocida utilidad en las principales clínicas de Europa para los tratamientos de las enfermedades que por su cronicidad ó gravedad se resistiesen á los agentes terapéuticos usados comunmente.

El asma, los catarros y bronquitis crónicos, el enficema pulmonar, la tos convulsa, la anemia, (debilidad) el enflaquecimiento por causas filíticas ó por el abuso del mercurio, las inflamaciones crónicas de la garganta, se curan radicalmente.

La tísis pulmonar de primero y segundo grado, los reumatismos crónicos, la gota, la obesidad, se curan casi siempre ó se modifican de un modo satisfactorio, segun lo demuestran las estadísticas de los Dres. Bertin Fontaine, Fornalini, etc. etc. directores de establecimientos aeroterápicos iguales, en Europa.

La direccion de este establecimiento á cargo de varios médicos, acepta por la prensa cualquier discusion científica con aquellos médicos que dudasen de la eficacia y ventajas de la aeroterápia para la curacion de las susodichas enfermedades.

Horas de consulta: de una á cuatro de la tarde.

NOTA—En tiempo húmedo y lluvioso, los enfermos del pecho, serán traidos y llevados á domicilio por un carruage del establecimiento.

O. 6. pm.

ESTERAS DE LA INDIA

GUSTOS NUEVOS

SURTIDOS

Calidad Imperial

Recien recibidas

BAZAR DU MENAGE

119 Rivadavia 121

9 Florida 9

MIGUEL LANÚS

369—RIVADAVIA—369

BUENOS AIRES

GRAN DEPOSITO Y CASA INTRODUCTORA

DE

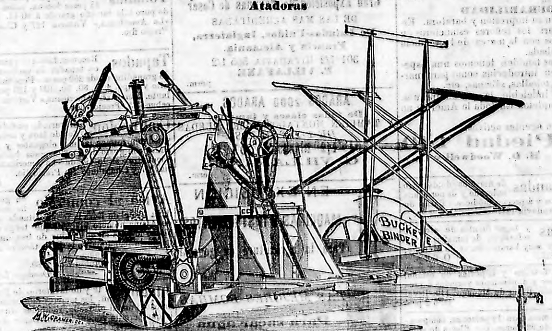
toda clase de máquinas é instrumentos

PARA

la agricultura, artes, industrias y usos domesticos

VENTA POR MAYOR Y MENOR

Unico agente de la FAMOSA SEGADORA Y GUADAÑADORA «BUCKEYE»—Unico agente de la nueva máquina de coser «LA AMERICANA» y de las pantallas automáticas para máquinas de coser—Unico agente de los molinos de viento de «CORCORAN»—Descascadores de café Motores y trilladoras inglesas y americanas Atadoras

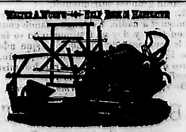


Mechas perpétuas para lámparas de Kerosene—Arados de todas clases—Cocinas económicas y estufas—Máquinas de todas clases

Arados de fierro.
Arados de acero.
Arados ingleses.
Arados belgas.
Arados dobles.
Arados sobre ruedas.
Arados sub-suelo.
Aporcadores.
Azadas.
Azuelas.
Arietes hidráulicos.
Aventadores.
Bombas de todas clases.
Balanzas.
Barrenos para tierra.
Balancines.
Bigornias.
Cultivadores.
Carretillas.
Caños de fierro, de plomo y de goma.
Cabos de todas clases.
Carboneras.
Desterronadoras.
Dinamómetros.
Destapa cajones.
Esprimidores de ropa.
Escaleras.
Tachos para grasa.
Esparcidores de pasto.
Estufas para planchar.
Guadañas.
Ganchos para desmontar.
Hachas.
Horquillas.
Herrajes para piedra.
Jarrones para plantas.
Llaves para tuercas.
Trilladoras.
Motores á vapor.
Machetes.
Mosquiteros portátiles.
Molinos de viento.
Máquinas para contar ovejas.
Molinos de café.
Molinos harineros.
Palas picos.
Piedras de afilar.
Prensas para pasto.
Prensas para queso.
Prensas para vino.
Palas de bueyes.
Podaderas.
Rastras.
Rastrillos.
Rodillos.
Refrigeradores.
Sembradoras.
Tijeras para podar.
Zorras para bultos.
Máquinas de hacer hielo.
Máquinas de hacer manteca.
Máquinas de picar carne.
Máquinas de lavar ropa.
Máquinas de estirar alambre.
Máquinas de hacer soda.
Máquinas de matar hormigas.
Máquinas de tapar botellas.
Máquinas de afilar cuchillas de segadoras.
Máquinas de aventar granos.
Cajas de herramientas.
Cuchillas para parras.
Piés de gato de varias clases.
Picos para caños de goma.

Desgranadores de maiz—Máquinas de amasar—Muebles y adornos de fierro

369—CALLE RIVADAVIA—369



Segadoras y Atadoras

DE

W. A. WOOD

Solo diremos tenemos en venta estas máquinas que todo el mundo las conoce sin rival.

301—Rivadavia—305

Cretonas. Las cretonas finas para colcha en dibujo lo mas nuevo, se vende á 5 pesos vara. Muselinas de punto de crochet á 4 pesos vara. Tienda «La Americana,» Victoria 127 y Chacabuco 43. Precio fijo.

O. 6-8 p.

Vestidos. Un variado surtido de vestidos de lustrina negra, lisa y floreada, desde 400 pesos en adelante; tambien se ha recibido un surtido de corte de vestidos de percal en caja, dibujos de lo mas nuevo, desde 150 pesos. Tienda «La Americana,» Victoria 127 y Chacabuco 43. Precio fijo.

O. 6-8 p.

Paragüitas negros y de colores á 35 y 40 pesos; sombrillas de cachemir pura seda alta novedad á 140 pesos. Tienda «La Americana,» Victoria 127 y Chacabuco 43. Precio fijo.

O. 6-8 p.

Percales. Se acaba de recibir un variado surtido en percales franceses, lisos, de lunares y cachemir, en colores firmes, y se venderán á 5 pesos vara. Tienda «La Americana,» Victoria 127 y Chacabuco 43. Precio fijo.

O. 6-8 p.

(MARCA REGISTRADA)

El especifico mas seguro

PARA

CURAR LA SARNA EN LAS OVEJAS

compuesto de

TABACO, AZUFRE Y FENATOS

BAÑO FRIO

Garantido sin arsénico!!

A razon de 1 1/2 **REAL COBRE** por cabeza

A LOS ESTANCIEROS

Si los señores estancieros se sirven informarse del resultado que han obtenido los que usaron nuestro SARNÍFUGO para curar la SARNA en las ovejas, sabrán:

1° Que la sarna ha sido completamente estirpada.
2° Que el rinde en lana ha aumentado en proporcion notable.
3° Que el animal sano engorda facilmente, y adquiere mayor valor efectivo.
4° Que el baño se dá sin peligro para los hombres y los animales, ya sea á mano ó en pileta; que tiene la inapreciable ventaja de aplicarse con agua fria, y que solo cuesta un real y medio cobre por cabeza.

Se vende con descuentos liberales, proporcionados á las cantidades compradas, en la Drogueria de Demarchi, Parodi y Ca., y en las agencias autorizadas.

NOTA—Exíjase que los envases lleven nuestra marca registrada.

D. P. Sarnífugo D. P.

Depósito—**Drogueria de Demarchi, Parodi y Ca.**

179 á 185—DEFENSA—179 á 185